

Week-end

EN REVUE

Un prix "OEU" vivant
au 964-4444 !

Dans la **Revue**

Une petite
annonce pour

4.44\$

* 10 mots et moins (+ tax.) - 1/4 de page min. incl.
* Excl. de TVA et de taxes

Le mercredi 22 mai 2002

Site internet: www.larevue.qc.ca

43^e année, n° 50

Les pionnières des nouveaux SOLEILS

Ceux qui ont visité les nouveaux Centres de la Petite Enfance (CPE) inaugurés dans la région au cours des deux dernières années ont pu constater l' excellence de ces réalisations. Derrière trois de ces réalisations, trois femmes qui ont cru à leur projet et aux valeurs des "Soleils".

PHILIPPE PILETTE

En 1998, lorsque Denise Paquette, la personne-ressource de la Commission scolaire des Affluents responsable du dossier Soleil lui a demandé si elle voulait s'impliquer dans l'avenir de Contact Jardin-Soleil, Estelle Dionne ne savait pas vraiment ce qui l'attendait.

Elle a accepté par passion, parce qu'elle croyait à la philosophie et aux valeurs des Soleils, tout comme Marlène Fréchette, du CPE Clair-Soleil et Nathalie Dubé, de Bourgeois-Soleil. "On avait une idée : transformer un Soleil en CPE, mais qu'est-ce que c'était qu'un CPE? On n'en avait aucune idée!", raconte-t-elle.

L'avenir des Soleils

Les Groupes "Soleils" sont des organismes autonomes voués à la socialisation des enfants de 3-4 ans pour mieux les préparer à l'école. Ce sont des prématernelles éducatives et communautaires, des jardins d'enfants issus du Programme Passe-Partout implanté dans plusieurs écoles primaires de la région depuis les années 1980. Les Soleils font aussi appel à l'implication des parents qui jouent un rôle de premier plan dans l'éducation de leur enfant et participent activement aux activités et à la gestion de l'organisme.

"Avec l'arrivée des garderies à 5 \$, les Soleils étaient appelés à disparaître. Cependant, la nouvelle politique familiale du ministère de la Famille paraissait correspondre tout à fait à la philosophie des Soleils. En intégrant les Soleils aux CPE, nous avons vu une possibilité de continuer la mission", explique Denise Paquette.

Une première rencontre a donc lieu en octobre 1998 avec les parents membres des groupes Soleils pour réfléchir sur leur avenir. Peu de gens avaient une idée précise de ce que seraient ces fameux Centres de la Petite Enfance annoncés par la ministre Pauline Marois. "Lors des premières rencontres avec les gens du ministère qui présentaient les projets de CPE, je trouvais ça très gros!", ajoute-t-elle.

Avec un peu de naïveté mais beaucoup d'enthousiasme, les parents commencent à

former les comités promoteurs et les sous-comités puis à mettre sur pied les projets. Un an plus tard, un premier CPE "Soleil" ouvrait ses portes à La Plaine. "J'étais très émue en pensant à tout ce que cela comportait de travail, de discussions, de réussites mais aussi d'échecs", raconte Estelle.

Des valeurs importantes

C'est avant tout la croyance dans les valeurs éducatives des Soleils qui ont guidé et motivé les trois pionnières. Elles avaient en tête un objectif précis et restaient inébranlables sur les points essentiels concernant le bien-être de l'enfant. "Ça été une belle expérience. Parfois difficile, en particulier pour nos conjoints et nos enfants, qui ont accepté les nombreuses soirées d'absence", raconte Nathalie. Cette dernière a découvert à travers cette expérience sa volonté de réussir. "Ceux qui nous ont dit non ont renforcé notre détermination. Cela nous obligeait à revenir à nos objectifs", dit-elle.

Pour sa part, Marlène a découvert sa capacité à s'impliquer. "Je suis assez sociable et j'aime les gens. Je crois que j'ai aussi une certaine facilité à trouver des solutions et à encourager les autres dans les difficultés", affirme-t-elle.

Estelle est une personne très structurée, ce qui fait sa force. "Je suis capable de mobiliser les gens et d'avoir une vision à long terme", dit-elle.

"J'admire leur détermination et leur capacité de s'adapter et à rester fixés sur leur objectif : la qualité de vie des enfants. Au départ, les Soleils étaient de petits groupes avec une ou deux employées. Elles se sont retrouvées occupées à mettre sur pied de véritables PME avec un budget dépassant le million", explique Denise Paquette. "Elles ont réussi grâce à leurs qualités personnelles, leurs valeurs humaines. Ce sont d'abord des mères qui pensaient pour leurs enfants", ajoute-t-elle.

Les "p'tites madames"

"Lorsqu'on arrivait avec nos demandes, on nous voyait venir de loin. On nous



Estelle Dionne, Nathalie Dubé et Marlène Fréchette, trois véritables pionnières des CPE Contact Jardins-Soleil, Bourgeois-Soleil et Clair-Soleil en compagnie de Denise Paquette. (photo: Philippe Pilette)

appelait "les p'tites madames", raconte Marlène. Elles ont visité des garderies, fait des recherches et des consultations, envoyé des questionnaires pour connaître les meilleures installations. Pendant tout le processus, elles devaient tenir compte des horaires de vacances des fonctionnaires pour telle ou telle demande. Après le dépôt des projets, il fallait les défendre auprès des fonctionnaires, trouver les partenaires financiers, préparer un plan d'affaires.

Le but des Jardins d'enfants étant d'amener les parents à s'impliquer, ce sont elles qui ont dû parfois convaincre les fonctionnaires du ministère de la Famille d'appliquer leur propre politique en acceptant leurs propositions.

Chacun des projets avait ses propres contraintes. À Mascouche, il a fallu innover en instaurant un partenariat avec la Ville, s'entendre avec la Légion canadienne pour l'utilisation des fosses septiques. Le CPE Bourgeois Soleil de Terrebonne, installé dans un immeuble existant, a eu à passer à travers une véritable saga concernant le pavillon Maurice-Daoust. De plus, ce sont trois Groupes Soleils différents qu'il fallait réunir pour former ces nouveaux CPE.

"Ça a été très gratifiant. J'ai fait de belles rencontres", témoigne Nathalie.

"C'est un projet qui t'envahit. Ça prend tout ton temps parce que tu veux réussir. C'était les réunions le soir, les réunions le matin chez l'une ou l'autre, les rencontres avec les architectes, les téléphones. Il faut aussi beaucoup de souplesse, de flexibilité et réussir à transmettre la passion aux nou-

veaux qui se greffent au groupe. Certains n'ont pas pu rester et ont quitté le projet en cours de route", ajoute Estelle.

Persévérance

Plusieurs fois, les promoteurs ont dû revoir leur projet, apporter de modifications. "Il fallait une capacité d'adaptation. J'ai connu trois conseils d'administration différents en deux ans", dit Estelle. "Nous avions à nous familiariser avec le vocabulaire, et n'avions pas de professionnels dans les comités composés uniquement de femmes : on s'entraidait. Il fallait aussi prendre des décisions pas toujours faciles, embaucher le personnel, en plus de la responsabilité d'engager des personnes compétentes. Heureusement, Denise (Paquette) était toujours là comme un phare pour nous encourager dans les moments difficiles", dit Nathalie.

Finalement, lorsque les CPE ont ouvert leurs portes, en 2001, elles ont connu la joie d'assister à l'aboutissement d'un long travail. "C'était un peu comme nos enfants. On les a mis au monde!", disent-elles. Estelle et Nathalie sont retournées à leurs occupations tandis que Marlène est demeurée membre du conseil d'administration du CPE Contact Jardin-Soleil. Les trois admettent qu'il est difficile de laisser sa place lorsqu'on a mis autant de temps et qu'on s'est autant investi dans un projet. "On a fait notre part, comme toutes celles qui se sont impliquées dans ces projets. Notre tâche accomplie, il nous faut accepter de passer le flambeau", conclut Estelle.

DU CHOIX, DES IDÉES, DES NOUVEAUTÉS, POUR VOTRE AMÉNAGEMENT PAYSAGER.

Venez voir
notre vaste
choix
d'annuelles

Prix spécial pour
15 caisses et +



Vivaces

Gros format 1 gallon

- Astilbes
- Hostas
- Hémerocalles
- Graminées...

**Spécial
750\$**



Vivaces
en pot
de 10 cm

**Special
1 25\$**

Pour plate-bande ensoleillée

- Delphinium Grandiflorum
- Coreopsis «Moonbeam»
- Chrysanthème Max. Alaska
- Echinacea purpurea

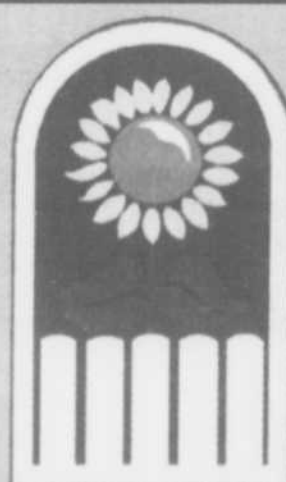
Pour coins ombragés

- Sorbaria «Sorbifolia»
- Hydrangée «Annabelle» (pot de 3 gal.)

**Spécial
8 25\$**



Pierre naturelle pour patio 3 25\$ du pi. ca.



**COMPLEXE
HORTICOLE
BASTIEN**



**4835,
ch. Martin
Terrebonne**
450-477-1919

Espace Bell

VOUS DÉMÉNAGEZ! Passez nous voir!

LE SYSTÈME DE TÉLÉ NUMÉRIQUE PAR SATELLITE BELL EXPRESS VU!



199.95\$ en magasin
- 75\$ de crédit de programmation
Terme de 24 mois

124,95\$

ou

9,45\$*
/mois

OBTENEZ
votre nouveau numéro
de téléphone sur place

DES RABAIS SURPRISES
sur différents articles
lors de votre
déménagement

PRIME DU PRINTEMPS

Obtenez une glacière Espace Bell "Ice Tunes"
de 12 litres avec radio AM/FM
intégrée pour
seulement 9,95\$
(valeur de 74,95\$)
à l'achat d'un
système de télé
numérique
par satellite
Bell Express Vu.



FORFAIT MOBILITÉ WEEK-ENDS

25\$ par
mois

Appels
ILLIMITÉS
les week-ends

150 minutes en semaine

150 minutes d'interurbain
les week-ends partout
au Canada.

En prime 12 mois
de messagerie Express

PRIME DU PRINTEMPS

Montre d'une valeur
allant jusqu'à

80\$

Avec toute activation
cellulaire.
Quantité limitée

TÉLÉPHONE SANS FIL

EN
FINANCEMENT

À partir de

8,10\$
/mois

Sur votre compte Bell Canada



NOUVEAU SAMSUNG SCHN370

199,95\$*
ou

9,95\$*
/36 mois



- Agenda électronique
- Composition vocale
- Calculatrice
- Données à haute vitesse

Voir les détails en magasin. Photos non contractuelles et produits offerts jusqu'à épuisement des stocks. Taxes en sus. *En fonction d'un prix d'achat courant de 199\$ pour le système 3120. Ne comprend pas les frais mensuels de programmation. Frais d'installation en sus. Quantité limitée. Prix sous réserve de modification ou de prolongation. Bell Express Vu. Bell Express Vu est une marque de commerce de Bell Canada. Le prix du téléphone Samsung SCHN370 en magasin est de 299.95\$ moins 100\$ de remise postale après signature d'un contrat de 24 mois, (les taxes sont calculées sur le prix avant la remise), en vigueur pour les nouvelles activations.

Galeries de Terrebonne
1185, boul. Moody
(450) 964-7985 • 1-888-689-8872



La région en activité

LOUISE DESPATIE

www.larevue.qc.ca

En collaboration avec Gilles Bordonado

Pensée...

«La vérité fait toujours partir ceux qui ne veulent pas l'écouter.»

COMMUNAUTAIRE

AMIS JEUNESSE LA PLAINE

La maison des jeunes Amis Jeunesse La Plaine (aussi connu sous le nom MDJ L'évasion) tient son assemblée générale annuelle le **28 mai** à 19h à la salle Grenon située au deuxième étage de la bibliothèque sise au 6900 rue Guérin à La Plaine.

ACCOMPAGNATEURS RECHERCHÉS

Le centre d'hébergement et de soins de longue durée Vigi-Santé Yves-Blais de Mascouche met actuellement sur pied une équipe dynamique d'accompagnateurs pour réaliser un séjour vacances de cinq jours en juin. Si vous avez le goût de vivre une implication inoubliable, joignez-vous à l'équipe bénévole qui offre l'occasion aux personnes âgées vivant au centre de goûter le plaisir des vacances. Une formation adéquate sera fournie. Vous serez logés et nourris gratuitement. Information : **Chantal Ouellet** au 474-6991, poste 309.

VENTE-DÉBARRAS ET AGA AU CENTRE DE FAM

Le Centre de FAM des Moulins procède présentement à une collecte d'objets en tout genre pour sa vente de garage, comme activité d'autofinancement. Vous pouvez déposer vos dons jusqu'au 7 juin 2002 au 502 rue Langlois (coin Gagnon) à Terrebonne. La vente se déroulera les **7, 8 et 9 juin de 9h à 16h**. Le Centre en profite pour souligner la tenue de son assemblée générale annuelle le **lundi 3 juin** de 17h à 19h au 502 rue Langlois. On confirme sa présence au **964-5827**.

AGA À LA ROSE BLEUE

L'association des personnes handicapées de la MRC des Moulins, La Rose Bleue, tiendra son assemblée générale annuelle le **lundi 3 juin** prochain de 19h à 21h au locaux de l'organisme, 2904 rue Dupras à Mascouche. Le groupe vous invite à y faire vos suggestions et commentaires et à élire quatre administrateurs. La carte de membre est obligatoire. On confirme sa présence avant le 30 mai au **474-7007**.

AGE D'OR MASCOUCHE CENTRE

L'Age d'or Mascouche centre organise une **journée à la Calèche** avec danse et souper spectacle en juin. Avis aux intéressés. Information : **Aline Mailloux** au **474-5165**.

FÊTE DE L'AMITIÉ

Si vous célébrez un anniversaire de mariage spécial (5e, 10e, 15e, 20e ou plus) cette année, la paroisse St-Henri de Mascouche et les Chevaliers de Colomb de Mascouche vous invitent le **dimanche 26 mai** à la messe de 10h30 de l'église St-Henri. Ce sera une occasion de se réjouir et de fraterniser. Après la messe, un vin d'honneur sera servi à la salle paroissiale. On s'inscrit au **474-2413** ou au **474-2662**.

Un brin d'histoire

La passion des livres il y a 25 ans



Alors que l'on célèbre les 25 ans de l'Association des bibliothèques publiques de Laval-Laurentides-Lanaudière, voici un petit rappel dans l'histoire de la bibliothèque de Terrebonne. Alors situé dans l'actuel bâtiment qui abrite la salle du conseil municipal sur la rue St-Pierre, la bibliothèque organisait alors un souper annuel en présence des membres du comité consultatif de la bibliothèque, ainsi que les membres du personnel présents et passés du service. Tenu en décembre 1977, il y a près de 25 ans, cette fête en particulier célébrait le travail de Mme Nicole Lavigne (deuxième assise à gauche) qui avait assumé la présidence du comité consultatif depuis sa fondation. On remarque également la bibliothécaire Ginette Lapointe et à l'arrière à droite, Aimé Despatie, fondateur de La Revue et membre du comité consultatif (texte Gilles Bordonado/photo archives La Revue)

RELEVAILLES

Le service de relevailles du Centre de ressources périnatales s'adresse aux familles ayant des **enfants de 0 à 2 ans**. La récupération due à la grossesse et à l'accouchement est essentielle. Si vous est difficile d'obtenir de l'aide de votre famille ou amis, nous nous ferons un plaisir de répondre à vos besoins. Ce service est offert à tous les résidents de la MRC des Moulins. On s'informe au **492-1257**.

LA MAISON DES JEUNES DE LA PLAINE

DÉMÉNAGE AU PAVILLON

La maison des jeunes Amis Jeunesse La Plaine (aussi connu sous le nom MDJ L'évasion) déménagera ses activités au Pavillon Napoléon Gauthier du 5900 rue Rodrigue, quittant ses locaux actuels près de l'aréna. Pour mettre en place les nouveaux locaux, la Maison sera **fermée du 10 au 14 juin**. Si vous désirez donner un coup de main au déménagement, on joint **Marie-France ou Jean-François** au **477-9952**.

Les pièges du français

BAND (musique)

Band est un mot anglais à éviter en parlant d'un groupe de musiciens de jazz, ou de tout autre petit ensemble musical. On peut utiliser, selon le cas : **ENSEMBLE, FANFARE, FORMATION, TRIO, QUATUOR**, etc. En jazz, cependant, quatuor se dit plutôt quartette.

Camil Chouinard

Les 1300 pièges du français parlé et écrit
Publié par les éditions Libre Expression

Déjeuner Dîner Délicieux festins



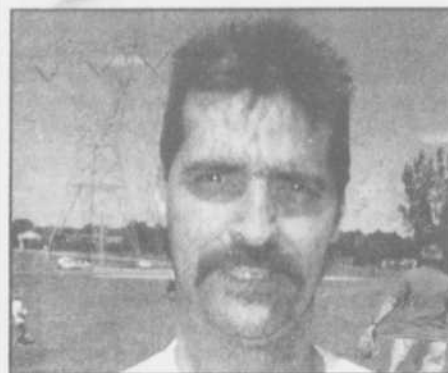
PISTE DE COURSE DE CHEVAUX
LIEU DE LOISIRS ENTRE
AMIS ET FAMILLES
ACTIVITÉS LE DIMANCHE

CAFÉ RESTO AU GALOP

918, Sarrazin Lachenaie
964-8980 Livraison

GIORGIO DE TERREBONNE

Rend hommage
AUX GENS D'ICI



MICHEL YOUNG

Michel Young est un résident de Terrebonne fait du bénévolat depuis cinq ans aux côtés de sa conjointe Sylvie Perreault, qui est membre du Club optimiste de Terrebonne depuis nombre d'années.

Depuis cinq ans, M. Young s'occupe de la sécurité au Tournoi de hockey bienfaisance. 10 jours debout dans un aréna humide et froid, ce n'est pas donné à tout le monde.

Épaulant Sylvie qui fut présidente du tournoi de balle l'an passé, Michel recrutait des équipes et coordonnait les arbitres et le montage du livre des règlements du tournoi. Un mandat qu'il occupe depuis deux ans déjà. De Michel Young, on vante sa bonne humeur et bien évidemment son optimisme. Bravo Michel, profite bien de ce souper avec Sylvie qui le mérite bien elle aussi.

1460 chemin Gascon, Terrebonne

492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir
un repas complet pour deux personnes

Un message important de votre Service de police

Le 4 juin, fermeture de rues

Épreuves de la Coupe du Monde

Cycliste féminine de Montréal

Tour du Grand Montréal - Étape finale Terrebonne

Le 4 juin prochain, dans le cadre du Tour du Grand Montréal, les meilleures cyclistes du monde seront en compétition sur un trajet de 113 km avec départ et arrivée dans le Vieux-Terrebonne. Le départ aura lieu sur le boulevard des Braves à 17 h. Les athlètes parcourront cinq fois un premier circuit de 1,3 km avec montée et descente dans le Vieux-Terrebonne avant d'enchaîner avec deux tours d'une boucle de 52 km qui s'étend aux secteurs Terrebonne, La Plaine Lachenaie et à la ville de Mascouche.

Vous recevrez au cours de cette semaine l'horaire de fermeture des rues prévues dans le cadre de cet événement. Votre collaboration est essentielle au bon déroulement de l'événement et à la sécurité du parcours. Merci de respecter l'horaire de fermeture des rues.

Suivez la route des championnes !



Nous
travaillons
pour vous !

Pour informations générales

471-4192

La région en activité

MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ

Les scouts de Lachenaie tiennent à remercier tous les Lachenois de leur grande générosité lors de leur cueillette de bouteilles le **samedi 4 mai** dernier. Le groupe pourra ainsi offrir aux jeunes du groupe de beaux camps d'été. Les scouts remercient également l'équipe des IGA Crevier (montée des Pionniers) et Côté (Grande-Allée) pour leur aide dans le triage des bouteilles et cannettes. Le groupe souligne la participation de Mme Clémence Croft, la grand-maman de deux jeunes éclaireurs, qui pour la deuxième année consécutive est venue trier avec les scouts toute la journée. Merci à tous.

COURS DE PREMIERS SOINS - CROIX-ROUGE

Secourisme général, formation de 16 heures pour les 14 ans et plus, les **8 et 9 juin**, de 9h à 18h. Coût: 75\$. Gardiens avertis pour les 11 ans et plus, formation de 10 heures, les **15 et 16 juin**, de 9h à 14h30. Coût: 22,50\$. Renseignements: 492-1257.

SERVICES POUR FEMMES ET ADOLESCENTES

Le CALACS La Chrysalide est un centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel situé à Terrebonne. En plus de la prévention/ sensibilisation/formation. La Chrysalide offre plusieurs services (gratuits et confidentiels) pour les femmes et adolescentes de 14 ans et plus victimes d'agressions à caractère sexuel: suivi individuel, groupe de cheminement, écoute téléphonique, accompagnement dans les démarches médico-légales et information sur les droits et recours. Pour toute information ou inscription, n'hésitez pas à nous contacter, **du lundi au vendredi**, au 964-7888.

AGA ET VENTE-DÉBARRAS PARENANTS

Parentants de Mascouche annonce sa vente-débarras annuelle qui se tiendra au 877 chemin des Anglais, Mascouche, le **samedi 25 mai**, à compter de 9h. Sur place, un casse-croûte, une mini-fermette et des surprises. Il reste des tables à louer. De plus, Parentants tiendra son assemblée générale annuelle le **lundi 27 mai** à compter de 19h au 877 chemin des Anglais, Mascouche. Pour plus de précisions sur l'AGA ou la vente, veuillez communiquer avec Violette au 968-0735.

BAZAR ANNUEL

La Paroisse St-Jean Baptiste de Terrebonne organise son **bazard annuel le 1^{er} juin** de 8h à 16h. Il en coûte 20 \$ pour un espace, 35 \$ pour deux espaces et 50\$ pour trois espaces. Réservez tôt au 471-9412.

BÉNÉVOLES RECHERCHES AU CAB

Le Comité d'aide aux Plaisirs a un besoin urgent de bénévoles pour venir en aide aux démunis. L'aide consiste à trier et ranger les vêtements ainsi que les articles du comptoir de variété. Aucune expérience n'est requise, seulement de la bonne volonté et un peu de cœur. On peut se rendre au 6741 boulevard Laurier à La Plaine ou joindre le 477-8761.

MARCHÉ AUX PUCES

Les **8 et 9 juin** prochains, il y aura marché aux puces dans le stationnement de la paroisse Très St-Sacrement, événement à ses profits. Tenue au 3550 montée Gagnon, cette vente est ouverte au grand public. On loue une table au coût de 10 \$ par jour. Comme le ménage du printemps est commencé, nous vous invitons à donner à la paroisse les articles dont vous n'avez plus besoin d'ici le 8 juin. Pour information et réservation: 435-7361.

AGA ET BÉNÉVOLES AU CARREFOUR

Le Carrefour familial des Moulins, qui tient son **assemblée générale annuel le 19 juin** prochain à 19h30 au 414 rue St-Louis à Terrebonne, est à la recherche de bénévoles pour de nouveaux projets à venir. Aptitudes recherchées: écriture, dessin et aimer les enfants. Information: 492-1257.

SERVICES POUR FEMMES ET ADOLESCENTES

Le CALACS La Chrysalide est un centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel situé à Terrebonne. En plus de la prévention/ sensibilisation/ formation. La Chrysalide offre plusieurs services (gratuits et confidentiels) pour les femmes et adolescentes de 14 ans et plus victimes d'agressions à caractère sexuel: suivi individuel, groupe de cheminement, écoute téléphonique, accompagnement dans les démarches médico-légales et information sur les droits et recours. Pour toute information ou inscription, n'hésitez pas à nous contacter, **du lundi au vendredi**, au 964-7888.

GESD

Vivez-vous actuellement une période difficile suite à une séparation, un divorce ou le deuil de votre conjoint ? Vous êtes désemparé et avez tendance à vous isoler, ne sachant vers qui vous tourner ? Le Groupe d'entraide pour séparés, divorcés, veufs vous ouvre toute grande sa porte le **jeudi soir des 20h** au Carrefour familial des Moulins, 414 St-Louis à Terrebonne. Dans le respect, vous trouverez un accueil inconditionnel, une écoute attentive et un soutien moral. N'hésitez pas, une place vous attend ! Informations: **Géraldine (450) 492-0961** ou **Bernard (450) 471-1746**.

SIR-WILFRID-LAURIER

Depuis le 13 mai, le lieu historique national du Canada de Sir-Wilfrid-Laurier a ouvert ses portes pour la saison 2002. L'équipe de guides interprètes vous fera découvrir la vie et l'œuvre du premier Canadien Français à devenir premier ministre du Canada en 1896. Le site est ouvert **du 13 mai au 14 juin** du lundi au vendredi de 9h à 17h et **du 15 juin au 1^{er} septembre** du mercredi au dimanche de 10h à 18h. Des frais d'entrée sont exigés. Pour en savoir sur le programme d'activités de ce site situé au 205, 12^e avenue à St-Lin-Laurentides, on joint le (450) 439-3702.

AGA CHEZ MOMS

M.O.M.S. Mouvement Organisé des Mères Solidaires, tient son assemblée générale annuelle le **lundi 27 mai à 19h** au 640 rue Langlois, bureau 1, à Terrebonne. Merci de venir vous impliquer pour la communauté. Pour plus d'informations, contactez **Pauline Gascon au 961-9107**.

PORTES OUVERTES À L'ÉGLISE

L'église St-Louis-de-France de Terrebonne est ouverte au public **du lundi au vendredi de 13h30 à 16h30**. À l'entrée, un bénévole vous accueille avec une oreille attentive. Pour information ou donner quelques heures de son temps à l'accueil, on joint **Mme Jeannine Lévesque au 964-5408**.

A LA RECHERCHE DE FAMILLES AU GRAND COEUR

ASSE, programmes internationaux d'échanges étudiants, est à la recherche de familles désirant accueillir bénévolement des jeunes filles et garçons pour la prochaine année scolaire. Ces jeunes de 15 à 18 ans sont originaires de Scandinavie, Allemagne, Suisse, Espagne, Japon, soit 26 pays. On recherche des familles au grand cœur qui doivent offrir le gîte et le couvert. Enrichissez-vous en accueillant un jeune qui deviendra un ami pour la vie. Communiquez dès maintenant pour connaître les critères d'admissibilité et pour choisir votre étudiant, selon les dossiers reçus avec **Pierre Constantin au 1-800-361-3214**. Le site Internet: www.asse.com

LES BINGOS

AU FORUM DE LA PLAINE (6881 Laurier)
Mardi à 19h au profit des Chevaliers de Colomb de Terrebonne/ Lachenaie. Information: 666-8494.
Dimanche à 19h au profit de La Rose Bleue, association pour personnes handicapées des Moulins. Information: 474-7007
CENTRE ST-BENOIT (712 chemin Pincourt, Mascouche)
Jeudi à 19h au profit des Chevaliers de Colomb de Mascouche. Information: 474-0473.

JEUNESSE

ACCÈS CIBLE OFFRE L'ALTERNANCE

Accès cible offre depuis quelques années déjà un programme d'alternance études-travail. Ce programme s'adresse aux élèves qui demeurent sur le territoire de la MRC des Moulins, qui ont entre 15 et 18 ans et qui ont réussi les matières suivantes: français, mathématiques et anglais de 2^e secondaire. La partie travail se fait sous forme d'apprentissage d'un métier semi-spécialisé lors d'un stage en entreprise. Une soirée d'information pour les parents et élèves aura lieu le **lundi 27 mai à 19h** au gymnase de l'école L'Accès-Cible (école Armand-Corbeil) du 795, J.-F. Kennedy porte 22. Pour en savoir plus on joint **Éric Barrette au 492-3432**.

COW BOYS ET COW GIRLS

Sortez vos bottes et chapeaux car le Club optimiste de Lachenaie organise une soirée Country avec souper méchoui le **samedi 25 mai** à l'école Bernard-Corbin de Lachenaie. L'orchestre de cinq musiciens du "Groupe Wanted" vous fera passer une soirée inoubliable. Places limitées. Hâtez-vous de réserver auprès de **Sylvie au 471-1281**.

DANSE POUR LES 9 À 14 ANS

Le poste Pionniers et Pionnières Wanhaghi du Groupe scout St-Henri de Mascouche organise une danse pour les 9 à 14 ans le **24 mai** prochain à l'école La Mennais. La danse du 17 mai a été annulée. L'entrée est à 3\$ et inclut le vestiaire, la supervision d'adultes et le tirage de prix de présence. Information: **Sylvie Berger (450) 474-0669**.

CULTUREL

EXPOSITION À LACHENAIE

Près de 50 peintres exposeront leurs toiles le **samedi 25 de midi à 16h** et le **dimanche 26 mai** de 11h à 16h à l'école Jean-De Lafontaine située au 192 rue Notre-Dame à Lachenaie. Plus de 200 tableaux seront présentés. De plus, 340 dessins de jeunes Lachenois produits sous le thème Les sports, seront présentés au public le dimanche 26 de 11h à 16h au même endroit. Le dévoilement des gagnants et la remise des prix aura lieu à 15h. L'entrée est libre.

JEUNES ARTISTES LANAUDIENS

Vous avez besoin de connaissances supplémentaires pour développer votre carrière ? Présentez-vous à l'atelier d'information pour la relève, le **mardi 28 mai 2002 de 13h30 à 16h30** au Cégep régional de Lanaudière à Joliette, au local RA-135. C'est gratuit ! Plusieurs organismes de soutien et intervenants du milieu culturels tels que le Centre local de développement, le Forum jeunesse, la Coopérative régionale de développement, le Centre local d'emploi et le Conseil de la culture de Lanaudière. Renseignements: **Nathalie Dallaire au 450 753-7444**.

SPORTS ET LOISIRS

NOUVELLES DES MAGICIENS

Les Magiciens de la pétanque des Moulins annoncent que les joutes de pétanque seront jouées au parc Armand-Corbeil. La **saison d'été commença le dimanche 2 juin** à 19h et on y accueillera les joueurs les dimanche, lundi, mercredi et vendredi. S'il pleut, les joutes se feront au 282 rue Langlois, Terrebonne. 20 allées seront aménagées. Le coût de participation sera de 1\$ par membre et 1,50\$ par non-membre. La carte de membre est disponible au coût de 5\$ et sera valide jusqu'au 30 septembre 2002. Informations: **Diane au 471-1409** ou **Jacqueline au 964-9233**.

PÉTANQUE À ST-FRANÇOIS

Si vous aimez la pétanque et avez le goût de vous amuser et de rencontrer des gens sympathiques, inscrivez-vous au groupe amical de pétanque du Centre Boileau à St-François de Laval. La saison débute le **22 mai des 18h30**. Le coût de la carte de membre est de 10 \$. Renseignements: **Léon Lacelle au 961-7840** ou **Roger Godard au 964-9541**.

CAAP: nouveau numéro sans frais

CAAP-Lanaudière est maintenant plus accessible grâce à son numéro de téléphone sans frais: 1-877-SOS-CAAP ou 1-877-767-2227.

Il existe un CAAP - centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes dans le secteur de la santé et des services sociaux- dans chacune des 16 régions du Québec.

Le CAAP est le seul organisme mandaté par le ministère de la Santé et des Services sociaux pour vous assister et vous accompagner dans votre démarche de plainte et ce, de façon gratuite et confidentielle.

Pour nous joindre: CAAP-LANAUDIÈRE, 430 de Lanaudière, local 160, Joliette, J6E 7X1, télécopieur: 450-759-5678 ou courriel: caaplanau-diere@qc.aira.com

Les trucs de santé de Lise

Par Lise Hamer, naturopathe (961-4321)

LE BOLDO

Le boldo favorise la production de sucs gastriques. Il soulage le foie stressé par un repas copieux. Le boldo soulage les gaz, les lourdeurs, les nausées, dûs à un estomac surchargé.

Johanne
Médium
Tarot, Numérologie
Ligne de Vie
502, rue Crépeau Mascouche
(450) 474-5559
SUR RENDEZ-VOUS

Les astres vous disent...

www.larevue.qc.ca

ROBERT GAREAU
ASTROLOGUE
rogareau@hotmail.com



BÉLIER

21 MARS - 20 AVRIL



TAUREAU

21 AVRIL - 20 MAI



GÉMEAUX

21 MAI - 21 JUIN



CANCER

22 JUIN - 22 JUILLET



LION

23 JUILLET - 23 AOÛT



VERGE

24 AOÛT - 23 SEPT



BALANCE

24 SEPT - 23 OCT

Vous serez prêt à faire bien des contorsions pour garder la paix dans le ménage et avec vos meilleurs copains. Vous tenez à ces relations, même si vous êtes réputé pour fonctionner seul. On vous présentera quelqu'un d'une manière tout à fait saugrenue, mais efficace.

Il y a des choses que vous commencez à apprécier beaucoup au travail. Vous aurez de la facilité à vous acquitter de vos tâches, même les plus complexes. Vous aurez des révélations sur votre santé. Ainsi, plus vous invitez votre corps, mieux il vous répondra. Alors, allez courir.

Pleine Lune avec le Soleil dans votre signe, ça va révolutionner. Des idées, des faits s'imposent avec force à votre conscience. Des sentiments se révèlent dans toute leur impétuosité. Vous seriez plutôt ingénu de vouloir lutter contre le courant. Coulez avec la rivière.

Vous passerez du bon temps chez vous et dans la tranquillité avec cette nature qui s'épanouit et respire. Vous passerez quelques nuits à rêvasser, des souvenirs de printemps antiques vous inspireront des méditations. Vous êtes sur le bord de débiter un nouveau cycle.

Vous devriez recevoir une nouvelle, une communication, qui devrait avoir des répercussions des plus tangibles sur votre vie. Si vous avez à prendre la route, conduisez plus lentement et d'une manière réfléchie. Car votre petit joujou peut devenir meurtrier mal contrôlé.

Une de vos entreprises devrait être couronnée de succès, vous en retirerez beaucoup de satisfaction. Et si vous l'avez réalisé seul, votre mérite en est augmenté. Vous aurez ainsi le sentiment de ne rien devoir à personne. La divine Providence vous enverra un cadeau.

Même si vous ne savez pas toujours où vous en êtes, vous aurez quand même de la facilité à trancher, vous déciderez. En allant de l'avant, les circonstances devraient vous servir pour atteindre vos objectifs, aussi audacieux soient-ils. Vous irez clarifier un fait avec quelqu'un.



SCORPION

24 OCT - 22 NOV



SAGITTAIRE

23 NOV - 21 DEC



CAPRICORNE

22 DEC - 20 JANV



VERSEAU

21 JANV - 18 FÉV



POISSONS

19 FÉV - 20 MARS

Si vous n'y prenez garde, vous pourriez vous enliser dans des rationalisations idiotes ou des crises de victimite aiguë. Oui, vous avez quelques torts à admettre, mais ce n'est pas une raison pour vous flageller à l'infini. Vous parviendrez à mieux vous comprendre.

Bien des choses vous viendront de vos proches. Vous pourriez vous intéresser pour un nouveau projet. Il pourrait même vous ouvrir une vue sur des horizons exotiques, épicés. Vous aurez à être présent à un de vos meilleurs amis. Et vous seul pouvez l'aider.

Vous arrivez à du nouveau au travail, vous voyez enfin des déblocages là où tout semblait sans espoir. Vous pourriez faire du nouveau et il ne serait pas étonnant que l'on vous confie de nouvelles responsabilités ou de nouvelles tâches. Mangez mieux, moins sucré.

La routine commence à peser lourd et vous aimeriez bien tenter l'aventure, vivre du nouveau. Pas nécessaire d'aller loin, soyez attentif, ouvert. Allez seulement vous promener sur la rue Ontario et osez regarder les gens que vous croirez droit dans les yeux.

Vous évoluez, vous changez, vous pourriez même avoir du mal à vous reconnaître parfois. Vos instincts seront forts, votre libido fleurira avec le printemps. Ne résistez pas au call du mâle, qu'il soit intérieur ou non. Notre humanité est parfois risible, mais toujours touchante.

CETTE semaine

CETTE SEMAINE, LA LUNE TRANSITE LES SIGNES SUIVANTS: BALANCE, SCORPION ET SAGITTAIRE. PLEINE LUNE LE 26, LES NUITS DÉMANGEANTES DE L'ÉTÉ COMMENCENT.

ROGAREAU@SYMPATICO.CA

Location de Robes
Pour la mariée et son cortège
Tous les accessoires pour un mariage sans souci !
Location Murray
Monique 474-4190
sur rendez-vous

La dynamique personnalité commerciale de la semaine
Sylvie Tifo
Propriétaire
Tonte et toilettage
(technicienne diplômée)
Idée Fixe
(450) 477-0986

Pacini
Le vrai goût de l'Italie.
1054, chemin Gascon 964-7665
CERTIFICAT-CADEAU DE 20\$

SUIVI EN SANTÉ MENTALE DANS LA SUD DE LANAUDIÈRE

Le SIME ouvre ses portes

La Semaine québécoise de la santé mentale s'avérera une excellente occasion de faire connaître l'équipe SIME (Suivi Intensif dans le milieu en Équipe) et d'inaugurer, le 7 mai dernier, les locaux situés sur la rue Grenier à Charlemagne. Pour les personnes ayant un problème de santé mentale grave ou persistant, cette nouvelle arrive comme une bouffée d'air frais.

STÉPHANE FORTIER

L'objectif de l'équipe du SIME est d'offrir une intervention continue 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 auprès de ce type de clientèle qui a vécu souvent des hospitalisations à répétition et pour qui les traitements traditionnels sont inefficaces. L'équipe multidisciplinaire en place offre des services de réadaptation, de traitement, de réhabilitation et de maintien dans le milieu.

Lors de l'inauguration des locaux, on a pu entendre des maîtres d'œuvre du projet, des personnes qui se veulent un reflet fidèle du partenariat qui a permis la naissance du SIME. Des partenaires tels que Le Tremplin, la Régie régionale de Lanaudière, le Centre hospitalier Le Gardeur (CHLG, Propulsion Lanaudière, le Service de réadaptation Le Parcours, constituante du Centre de réadaptation La Myriade), ont en effet, travaillé d'arrache-pied depuis cinq ans pour mettre le projet en marche.

Consultations

Après que Sylvie Bouchard du Parcours eut présenté l'historique du SIME, Johanne Matteau, du CHLG, a expliqué que pour établir un cadre de référence, s'organiser et définir l'équipe de travail, on a dû procéder à plusieurs consultations. De son côté, François Falardeau, de la Régie régionale, s'est dit heureux pour ceux qui profiteront des services du SIME. "Plus on donnera des services intensifs, plus notre objectif de maintien de la clientèle dans le milieu aura

des chances d'être atteint", a-t-il résumé. Il s'est ensuite empressé de faire une précision bien importante sur les services du SIME et sa raison d'être. "Le service intensif n'est pas une prise en charge. La personne est au cœur des priorités et des services qui eux, gravitent autour de la personne, c'est bien différent", de mentionner François Falardeau.

Un des membres de l'équipe du SIME, le psychiatre Joël Desrosiers, a présenté quelques-uns de ses collègues de travail tout en parlant de la vision du groupe.

"Peut-on envisager de laisser la personne voler de ses propres ailes un jour? Oui, nous y sommes ouverts mais si le suivi personnalisé est fait en respectant son rythme, son retour dans le milieu doit aussi tenir compte de ce rythme", de dire le docteur Desrosiers. "Depuis trois mois, nous suivons déjà une vingtaine de personnes sur une capacité de 50, soit un intervenant pour huit personnes. Si la demande le justifie, il faudra songer à étendre les services du SIME. La région des Moulins pourrait être un endroit tout désigné pour le faire", croit Joël Desrosiers.

Si une personne croit que les services offerts par l'équipe du SIME pourraient lui convenir, elle doit en parler à son psychiatre qui contactera lui-même le service. Une rencontre avec la personne et les proches suivra afin de compléter les informations et l'évaluation du patient ainsi que d'établir le plan d'intervention qui lui conviendra.



Quelques-uns des partenaires responsables de la mise sur pied du SIME. Dans l'ordre habituel, on reconnaît François Falardeau, de la Régie régionale de la Santé et des services sociaux de Lanaudière, Sylvie Bouchard, du Service de réadaptation Le Parcours, Joël Desrosiers, psychiatre au SIME, Joh-Ann Carrière, coordonnatrice de Propulsion Lanaudière, Diane Arsenault, du Centre de réadaptation en alcoolisme et toxicomanie Le Tremplin et Johanne Matteau, Coordonnatrice du programme en santé mentale du Centre hospitalier Le Gardeur.

... en toute confiance avec Wawanesa

Quand on veut ce qu'il y a de mieux comme assurance auto, il n'y a pas cinquante-six façons de s'y prendre. À un moment ou l'autre, il faut se donner la peine de faire le tour et de comparer.

C'est exactement ce que Stéphane a fait avant de choisir Wawanesa pour une assurance auto et un service numéro un de A à Z.

- Agents certifiés courtois et avisés
- Service supérieur à la vente comme aux réclamations
- Primes concurrentielles et modalités de paiement pratiques
- Responsabilité civile jusqu'à 1 000 000 \$, assurance individuelle, protection du véhicule avec choix de franchises
- Option Sécurichoix avec avenants additionnels
- Règlement rapide et équitable de la réclamation

Oui, un coup de fil suffit et vous roulez l'esprit tranquille. Vous risquez juste d'économiser!



Wawanesa
assure vos biens...bien!

© 2002 La Compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa. Fondée au Canada en 1896.



www.wawanesa.com

Terrebonne: 492-1088

955, boul. des Seigneurs

Laval: 514-342-2211

Chomedey: 1600, boul. Curé-Labelle

Pont-Viau: 800, boul. des Laurentides

St-Eustache: 472-2003

430, boul. Arthur-Sauvé

Vente débarras des Bons voisins

Le vrai printemps, c'est à l'Île Saint-Jean de Terrebonne que ça commence avec la tenue de la traditionnelle vente débarras annuelle.

Organisée par le Comité des Bons Voisins de l'Île St-Jean, cette vente aura lieu le samedi 25 mai au Parc Daunais dès 7 heures le matin. La vente se termine vers 16h. Plus de 150 tables de vente vous attendent pour l'occasion Il y a vente de hot dogs, des muffins et du café sur place.

Après entente avec le Groupe Plein Air Terrebonne, le mur d'escalade du GPAT sera sur les lieux au grand plaisir des vaillants grimpeurs de 11h à 14h. Il en coûte 3\$ pour chaque montée et deux montées pour 5 \$.

Quelques kiosques seront toujours en vente, mais faites vite. On joint M. Jacques Cossette au 471-7314. (texte: Gilles Bordonado)

Expo Peinture
Léona Lavoie et
40 artistes peintres
Dimanche 26 mai 2002
Salle "Croisière en fête"
60, rue St-Paul,
Charlemagne
11 h 30 à 17 h
Tirages et encans
Entrée gratuite

Ô printemps



La nature du Québec
La flore, la faune
et les écosystèmes
240 pages
236 photographies couleur
69,95 \$

Conduire un véhicule
de promenade
Société de l'assurance automobile
du Québec
246 pages
16,95 \$



Publications
Québec

Contrat de vie commune
Ministère de la Justice
24 pages
4,95 \$

Des jardins oubliés 1860-1960
Collection Aux limites de la mémoire
230 pages, 175 photographies
29,95 \$

Chez votre libraire

Téléphone : (418) 643-5150
Télécopieur : (418) 643-6177
1 800 463-2100 1 800 561-3479

publicationsduquebec.gouv.qc.ca

LE PETIT A DÉJÀ DEUX ANS

Le Centre de ressources périnatales a fait toutes ses DENTS

Le Centre de ressources périnatales du Carrefour familial des Moulins vient de dresser un bilan fort évocateur de ses deux années d'existence. Comme le dit la directrice du Carrefour familial, Sophie Lauzon, le projet pilote est devenu une ressource essentielle dans la communauté.

STÉPHANE FORTIER

Le 15 mai dernier donc, le Centre de ressources périnatales faisait part que depuis sa naissance le 19 mai dernier, il a offert des services en périnatalité à plus de 440 familles. Cela se traduit par 10 514 heures rendues en services adaptés aux besoins des familles tels que des relevailles (service de soutien à domicile après la naissance), des cours prénataux, des rencontres père-enfant, mère-enfant, des ateliers de développement d'habiletés parentales, du soutien à l'allaitement et de location de siège d'auto, pour ne nommer que ceux-là. Il est clair que le Centre répond très concrètement aux besoins du milieu en matière de périnatalité. La

réussite de ce projet découle de la complémentarité des services déjà existants et de la concertation de l'information au même endroit. Les nouvelles familles moulinoises n'ont qu'un seul endroit à contacter pour tout connaître sur la périnatalité, fait remarquer Sophie Lauzon.

Le Centre de ressources périnatales prévoit ajouter le yoga post et prénatal, des Ateliers Bébé Futé, le Cardio RCR pour nourrisson et un volet Place aux pères au cours de la prochaine année.

Madame Lauzon a remercié les différents partenaires qui permettent au Carrefour de donner tant de services aux petites familles.

L'un des partenaires, la ville de Terrebonne, était représenté pour l'occasion par la conseillère municipale Marie-Claude Lamarche qui est responsable de la Commission de la famille, des affaires sociales, de l'action communautaire et de la condition féminine. « La présence du Centre est d'autant plus importante quand on pense que, à cause de la croissance démographique, de plus en plus de familles se cherchent du soutien », de dire madame Lamarche.

Des familles emballées

Lors de la présentation du bilan du Centre de ressources périnatales, deux petites familles sont venues témoigner leur satisfaction envers les services qui leur ont été donnés. Les familles Rochon-Lessard et St-André, par exemple, ont bien apprécié l'aide de l'assistante périnatale Carmen Lévesque. « Elle m'a permis de souffler un peu, de me reposer, de dire madame Rochon qui a accouché de jumeaux à l'époque. Cé-



Une photo de « famille », c'est le cas de le dire, au Carrefour familial des Moulins.

line St-André, policière de carrière et mère de cinq enfants avait hésité au début à faire appel au Centre, sentant alors qu'elle pouvait assumer ces responsabilités qui lui revenaient à elle seule. « Mais j'ai eu droit à un accueil exceptionnel et on a compris mes besoins immédiatement », dit-elle.

Mon papa, mon héros

Lors de cette présentation, on en a profité pour tirer un trait sur le concours « Mon papa, mon héros », en procédant au tirage des prix. « Nous avons recueilli environ 200 envois. Si ce concours a permis de faire découvrir aux pères combien leurs enfants pouvaient les aimer, rien que ça est déjà une belle réussite », affirme Sophie Lauzon. Des enfants avaient en effet été invités à écrire pourquoi et combien ils pouvaient

aimer et admirer leur papa.

Les prix sont donc allés à :

1- Luc Ouellette Sec. Terrebonne - 4 enfants, 2 nuits et 3 jours à l'Auberge du P'tit Bonheur dans les Laurentides

2 - Joël Blandel, Sec. Terrebonne - 3 enfants, \$ 200.00 Certificat-cadeau Vallée St-Sauveur

3 - François Airoldi Sec. Terrebonne - 1 enfant, Passe de saison pour GPAT

4- Shawn Seeds Sec. Terrebonne 3 enfants, Passe de saison pour GPAT

5- Gilles Aubry Sec. Lachenaie- 3 enfants, Passe de saison pour GPAT

6- Eric Richard Sec. La Plaine - 1 enfant, Passe de saison pour GPAT

7- Claude Turcotte Mascouche - 2 enfants, Passe de saison pour GPAT.

CONCOURS

PAVE.compte

Techo-Bloc

QUESTION (Dans la chronique):

«Quelle épaisseur de sable à béton ou de criblure de pierre doit-on étendre pour commencer le lit de pose?»

Réponse :

Nom :

Adresse :

Téléphone :

Centre orthopédique

JOLY inc.

- Permis M.S.S.S. (21036165)
- Laboratoire conventionné
R.A.M.Q. (9581927-1)

Nous acceptons:

- C.S.S.T.
- S.A.A.Q.
- Centre local d'emploi
- Carte anciens combattants



Orthèses plantaires moulées
"Évaluation, prise d'empreinte, conception, fabrication + ajustement"

par des Orthésistes-Prothésistes diplômés.

Aussi

- Chaussures profondes
- Bas élastiques compressifs
- Prothèses mammaires externes
- Vente & location Accessoires convalescence
- Etc...

Orthèses-Prothèses

Mobilité

Confortable

Sécuritaire



Quadriporteur motorisé "Shoprider"



Cadre de marche avec roues/freins/siège

528, boul. des Seigneurs, Terrebonne
471-0605 ou 1-888-759-3025 (sans frais Joliette)

Tutti Cantate

Théâtre du Vieux-Terrebonne
les 1, 2 juin 2002 à 19h30

Adulte: 15 \$

12 ans et moins : 8 \$

Billets

(450) 964-2792



Chorale Voix des Moulins

Sous la direction de
Madame Alexandra Boulianne

Pianiste Caroline Veevaete



TROIS DIAMANTS

AUTOS (1987) LTÉE

plus FORT
que jamais
C'est TOUT
CELA...



les folies du printemps

**CHRYSLER
NEON LE
2002**



Louez à

199\$*
/mois

Location de 48 mois.
Comptant initial de 2800 \$ ou
échange équivalent. Transport et
taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location
de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
229\$	1380\$
259\$	0\$

Ou choisissez



L'ensemble 21D comprend:

Transmission manuelle à 5 vitesses • Moteur de 2 L,
16 soupapes, 132 ch • Sacs gonflables avant de nou-
velle génération • Tapis protecteurs avant et arrière
• Radio AM/FM avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs
• Système antidémarrage Sentry Key[™] • Climatiseur
• Colonne de direction inclinable • Console avec
porte-gobelets • Plein d'essence gratuit.

VASTE CHOIX EN INVENTAIRE



**ENEZ RENCONTRER NOTRE
NOUVELLE ÉQUIPE DES PLUS DYNAMIQUE!**



**3035 CH. GASCON, MASCOUCHE
477-6348**

Derrière les barreaux pour une bonne cause

Pour la deuxième année, l'activité "Prison ou caution" organisée par la Société canadienne du cancer se tiendra les 30 et 31 mai prochains aux Galeries de Terrebonne.

PHILIPPE PILETTE

Une vingtaine de personnalités de la région des Moulins ont accepté d'être incarcérées sous un motif plus ou moins farfelu et solliciteront leurs amis, collègues ou relations d'affaires afin d'amasser le montant de leur caution, montant qui sera remis à la Société canadienne du cancer pour la lutte contre cette maladie.

Le 15 mai dernier, la présidente des Sections Terrebonne, Mascouche et Lachenaie de la SCC, Jeannine Cossette, a expliqué le déroulement de l'activité et présenté les premiers prisonniers qui ont accepté d'y participer.

Amasser la caution

Après son arrestation, le prisonnier doit comparaître devant un juge fictif qui lui rappelle le chef d'accusation. Puis, l'avocat de la couronne tente de démontrer le bien-fondé de l'arrestation tandis que celui de la défense plaide en faveur du prisonnier afin d'alléger sa peine.

Généralement condamné par le juge, qui a un préjugé favorable envers l'avocat de la

couronne, le prisonnier sera libéré sur-le-champ s'il dépose la totalité de sa caution. S'il ne peut payer, il est incarcéré et doit contacter ses amis pour lui venir en aide.

Parmi les prisonniers, notons le maire Jean-Marc Robitaille, Mike Vachon, directeur des Galeries de Terrebonne, Réal Lanoue, directeur du Service des incendies et Daniel Savard, copropriétaire de la rôtisserie St-Hubert Terrebonne.

Le directeur de la sécurité publique Alain Dupré agira comme président d'honneur de l'activité. "Comment dire non à une telle demande. C'est une cause qui nous touche tous de près ou de loin. De plus, refuser quelque chose à Jeannine Cossette, c'est impossible!", a déclaré M. Dupré.

Animation

L'an passé, cette formule a permis d'amasser une somme de 24 000 \$. Les organisateurs espèrent dépasser ce montant et recueillir 25 000 \$ cette année. Durant les deux jours de Prison ou caution, plusieurs activités d'animation sont prévues. Il



Menottes au poignets, les "prisonniers" Daniel Savard, Jean-Marc Robitaille, Mike Vachon, Jeannine Cossette et Réal Lanoue sont sous la bonne garde de Bernard Vannerum, Denis Poitras, Claude Corbeil, Carl Miguel Maldonado, Alain Dupré, Thérèse Forest, Miriam Prescott, Nathalie Béart et Jacques Mochon. (photo: Philippe Pilette)

y aura des spectacles de danse, un spectacle d'impro avec la troupe de théâtre Ados Côte à Côte et un spectacle de chansons avec le jeune chanteur Carl Miguel Maldonado, porte-parole de l'activité.

Afin de rendre hommage à Réal Forest, homme d'affaires de la région décédé l'an dernier, un "Déjeuner des prisonniers" sera offert au restaurant Château Royal de 7h30 à 11h au cours des deux jours de l'activité.

Les billets coûtent 6 \$ et on offrira quatre choix de menu. Le déjeuner se déroulera sous la surveillance de la "matrone" Thérèse Forest.

La population est donc invitée à se présenter aux Galeries de Terrebonne les 30 et 31 mai entre 13h et 20h30 pour assister à l'événement et soutenir la cause de la recherche sur le cancer.

CONCOURS Amenez votre Amie à vie

Revue

et le

THÉÂTRE

L'hebdo des gens d'action vous propose d'amener votre "amie à vie" au Théâtre du Vieux-Terrebonne le soir de la première de la pièce "Amie à vie" soit le 27 juin 2002

Complétez le coupon et retournez-le avant le 12 juin à : INSCRIRE SUR L'ENVELOPPE "Concours Amies à vie"

La Revue
231 Sainte-Marie
Terrebonne J6W 3E4



Faites comme Vivi et Marie : dites en une courte phrase pourquoi vous êtes des amies à vie.

10 paires d'amies à vie seront les invitées de LA REVUE. (Tirage le 19 juin à 15h)

C'est mon amie à vie parce que

Nom

Nom de mon amie

Adresse

Ville

Tel

La Pirouline GRANDIT



En compagnie de Jocelyne Caron, des conseillères municipales Micheline Mathieu et Marie-Claude Lomarche, on reconnaît la directrice Lucie Maillette ainsi que d'autres membres du conseil d'administration et des parents bénévoles. (photo: Philippe Pilette)

Le jeudi 9 mai dernier, les membres du conseil d'administration du Centre à la petite enfance La Pirouline à Terrebonne ont procédé à l'inauguration officielle de l'agrandissement en présence de la députée et Secrétaire d'État à la condition féminine Jocelyne Caron.

PHILIPPE PILETTE

La Pirouline a ouvert ses portes dans le secteur Lachenaie il y a quatre ans et demie avec 60 places de garderie. Aujourd'hui, la garderie accueille 80 enfants en installation et 75 en milieu familial et emploie 25 personnes.

"L'objectif des CPE était que les parents participent à la gestion. Quand on regarde les résultats aujourd'hui, on réalise que c'était le bon choix", a déclaré Mme Caron lors de la petite cérémonie d'inauguration. « Tout ce que vous faites est précieux pour aujourd'hui mais aussi pour demain », a-t-elle ajouté.

La conseillère Micheline Mathieu était heureuse de cette réalisation: "Depuis le début, j'ai vu grandir La Pirouline. Je vous souhaite de continuer à garder cette belle qualité. Longue vie à La Pirouline", a-t-elle dit.

Le nouvel agrandissement, d'environ 7 000 pieds carrés, a été réalisé au coût de 400 000 \$, équipement compris. Il comprend une salle multifonctionnelle, des bureaux et des locaux pour trois nouveaux groupes.

Dans les prochains jours, les administrateurs procéderont à la plantation d'un arbre commémoratif.

Un geste pour l'environnement avec la collecte des RDD !

Le dimanche 26 mai, posez un geste pour l'environnement ! La Ville de Mascouche invite tous les résidents et résidentes de Mascouche à participer à la collecte des résidus domestiques dangereux qui se tiendra le dimanche 26 mai, entre 9 h et 16 h 30, dans le stationnement du Service des travaux publics.

Chaque année, la Ville de Mascouche donne l'opportunité à l'ensemble de la population mascouchoise de se départir de leurs RDD de façon collective. Le grand ménage du printemps nous permet de découvrir que notre résidence abrite certains de ces produits. C'est donc l'occasion de s'en débarrasser.

Comment s'en départir ?

Il suffit de transporter ces produits dans leur contenant d'origine, dans le coffre arrière de la voiture, au site du Service des travaux publics, soit au 3360, chemin Sainte-Marie (coin Sainte-Marie et Industriel). Il est à noter que les contenants ne seront pas remis et qu'on ne transvédera pas les produits. Seules les personnes résidant à Mascouche seront autorisées à se départir de leurs RDD. Une preuve de résidence sera exigée. Il est à noter que les déchets commerciaux et industriels ne seront pas acceptés.

Des exemples de RDD

Acide, oxydant, pesticides, cyanure liquide et solide organique, bonbonne de gaz pressurisé, aérosols, antiseptiques, lave-vitres, nettoyeurs et détergents, produits de débouchage, antigels, cires, essence, carburant, huiles (lubrifiants), batteries, cosmétiques, médicaments, narcotiques, engrais, fongicides, herbicides, insecticides, produits d'entretien pour piscine, agents de conservation du bois, apprêts (à peinture), décapants, diluants, dissolvants, huiles, peinture à l'huile, au latex, détecteurs de fumée, cir-

ges, essence à briquet, naphtaline, produits chimiques pour photos, solvants pour nettoyage à sec, pneus déjantés (de véhicules de promenade), piles...

Ceux qui désirent se départir d'armes à

feu peuvent le faire en communiquant avec le Service de la sécurité publique de Mascouche en composant le (450) 474-6114.

La Ressourcerie La Petite Oursie tiendra également un kiosque dans le stationnement du Service des travaux publics le 26 mai afin de récupérer les vêtements, les menus objets de même que les petits meubles. Par ailleurs, on peut bénéficier des services de La Petite Oursie sept jours sur sept,

les lundi, mardi et mercredi, de 9 h à 18 h, les jeudi et vendredi, de 9 h à 21 h, le samedi, de 9 h à 17 h, et le dimanche, de 12 h à 17 h. La Ressourcerie est située au 3100, boulevard Mascouche et on peut la joindre en composant le (450) 966-9449.

Pour toute information supplémentaire concernant la collecte des RDD, on communique avec le Service des travaux publics au (450) 474-4133, poste 403.

À votre service
depuis 1958

Nouveau !
Pourquoi louer ?



MINI-CARRIÈRE



Poussière - 0-3/4 - 3/4 net
Excavation

Résidentiel - Commercial

• Cave • Coupe d'eau • Etc.

Installation
système septique
de tous genres



27, CHEMIN PINCOURT, MASCOUCHE



Licence RBQ: 2859-3630-77

Quand on peut avoir
un opérateur qualifié
pour le même prix...

CENTRE DE TAMISAGE DE TERRE



• Top soil • Terre à jardin • Terre noire

Spécialité : • Creusage de cave

• Coupe d'eau

• Fermeture de fossé

Résidentiel - Commercial

Samedi
Ouvert
8h à midi



La 25^e édition du Tournoi Bienfaisance, un événement organisé par le Club optimiste de Terrebonne et qui s'est déroulé du 15 au 24 février 2002 a récolté 11 500 \$, des profits qui iront aux activités pour la jeunesse. Le 30 avril dernier, le président d'honneur de l'événement Marc Campagna a remis le chèque à Yvon Ricard, qui représentait la présidente. M. Ricard était accompagné de Réjean Desjardins, président du tournoi. M. Desjardins a remercié tous les membres du comité organisateur ainsi que les nombreux bénévoles qui ont contribué à la réussite du tournoi. (texte et photo: Philippe Pilette)



Jean Fillion
Agent immobilier affilié
478-0901

RÉALISEZ DES ÉCONOMIES

Taux en vigueur 20-05-2002

%

Terme	Taux bancaire	Meilleur taux
1 an	5.55	4.59
3 ans	6.75	5.70
5 ans	7.40	6.09
7 ans	8.10	6.65
10 ans	8.60	7.00

Souvent payer une pénalité peut être avantageux

Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de 17 institutions financières en un seul rendez-vous.

Les meilleurs taux hypothécaires en ville

"Le leader en courtage hypothécaire au Canada"



Courtier immobilier agréé
Conseiller en financement hypothécaire

1083, BERRI,
MONTREAL, QUEBEC

ÉCONOMIES à réaliser avec
un rabais de taux
MULTI-PRÊTS jusqu'à 1,70%

(7% versus le taux bancaire de 8,60% 10 ans)

*Ex: Hypothèque de 100.000\$, économie de 101.27\$ par mois sur 10 ans.

Plus de 20.000\$ économisés en capital et intérêts.

SERVICE
GRATUIT!
même
à domicile
(450) 478-0801

PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

TOUT POUR LE JARDIN ET LA PELOUSE

Partenaire
vert éternel
OUVERT 7 JOURS
SUR 7

PROGRAMME D'ENGRAIS

5 ÉTAPES



75,95\$

TOURBE
DE SPHAIGNE

5,19\$
Sac de 3,8 pi

COMPOST
de CRÉVETTES

3,99\$
Sac de 32 l

SPÉCIAL

PAILLIS
DE CÈDRE Naturel

1,99\$
Sac de 2 pi

La vraie place du Vrac

MINI CARRIÈRE

- Terre à gazon (Top soil) tamisée
- Poussière de pierre
- Terre mixte préparée tamisée
- Pierre 0 3/4 - 3/4 propre
- Terre non tamisée
- Sable
- Tourbe cultivée

Prix à la verge aux 6 roues aux 10 roues
5 CAMIONS POUR MIEUX VOUS SERVIR
LIVRAISON 7 JOURS ICI TOUTE NOTRE TERRE EST TAMISÉE TAMISÉE = QUALITÉ = PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

FAITES LIVRER

**TERREAU
D'EMPOTAGE**

3,49\$
Sac de 30 l

1560 Ch. GASCON, Terrebonne (450) 471-6860

**Réservez votre place dès maintenant
pour une formation qui tombe pile !**

**Il est temps de vous inscrire dans un
programme de votre choix !**

- Ébénisterie
- Finition de meubles
- Secrétariat
- Comptabilité
- Électromécanique de systèmes automatisés
- Mécanique industrielle de construction et d'entretien
- Mise en oeuvre de matériaux composites
- Techniques d'usinage
- Usinage sur machines-outils à commande numérique

Début des cours, 26 août 2002
**Formation disponible de jour
et de soir dans plusieurs
de nos programmes.**

**Pour plus d'informations
sur nos programmes,
composez le 968-3121
au poste 221**

**Le Centre de formation professionnelle
des Moulins, une option gagnante!**

**2525, boul. des Entreprises,
Terrebonne, J6X 4J9 (sortie 35 de l'autoroute 640)**

STAGES À L'ÉCOLE L'ENVOLEE

Une LUMIÈRE au bout du corridor

Une douzaine d'élèves de l'école L'Envolée, école spécialisée pour les jeunes éprouvant des difficultés d'apprentissage, ont passé une journée de stage (le 16 mai dernier) chez différents employeurs de la région, histoire de leur faire faire leurs premiers pas dans le milieu du travail et espère-t-on, leur donner le goût de pratiquer l'un ou l'autre métier.

STÉPHANE FORTIER

"Pour être éligibles aux stages d'exploration en milieu de travail, les élèves devaient faire une mini-recherche sur un métier, déterminer un lieu de stage potentiel et réaliste, fournir les coordonnées de l'employeur, mais aussi avoir montré un comportement exemplaire et une motivation évidente", d'expliquer Francis Rodrigue, enseignant à l'école L'Envolée. Par la suite, les élèves devaient compléter un mini-rapport de stage.

"Ce projet permet au jeune d'évaluer ses goûts, sa pensée, sa démarche. Il sera en mesure de décider ensuite de poursuivre ou non dans cette voie et si une formation est nécessaire", indique Marie-France Perreault, enseignante également responsable du projet. "Qui sait, ce stage débouchera peut-être sur un emploi d'été", fait remarquer Francis Rodrigue.

Rona L'Entrepôt, Pousse vert, Le Roi de la moto, Bicycles St-Joseph, Restaurant Poulet Nouveau, Pièces d'auto NAPA, Restaurant Le Folichon, et Réal Mécanique comptaient parmi les employeurs participants à ce stage d'une journée.

Mentionnons que ces stages ont été rendus possibles grâce à un don de 900 \$ de la Fondation Yves St-Denis.



Six employeurs entourés des jeunes stagiaires de l'école L'Envolée, s'apprêtant à partir pour le stage d'une journée.

Deux à être bilingue !

Veillez noter que La petite école du Vieux-Terrebonne n'est pas la seule pré-maternelle à offrir des services bilingues.

La pré-maternelle Les Bulles magiques de elle aussi de tels services. La petite école, Mascouche, une corporation privée, dispose quant à elle, est le seul organisme à but

non lucratif à en faire autant.

On joint Les Bulles magiques au (514) 814-2425 et La petite école du Vieux-Terrebonne au 492-1101.

Merci

La Fondation universitaire de l'Université du Québec remercie ses donateurs majeurs...



Bell Canada



Desjardins
Sécurité financière
vie, santé, retraite
Desjardins
Sécurité financière



Groupe CGI



POMERLEAU

Groupe Pomerleau



Hydro-Québec



INDUSTRIELLE ALLIANCE
Industrielle-Alliance
Compagnie d'assurance vie



Fédération des caisses
populaires Desjardins
de Québec
Mouvement Desjardins



École nationale d'administration publique



Télé-université



Université du Québec

Les étudiants de l'École nationale d'administration publique et de la Télé-université
Les employés de l'Université du Québec (siège social),
de l'École nationale d'administration publique et de la Télé-université

...et tous ceux qui ont contribué de façon importante à la Fondation lors de sa première campagne de souscription.

- Ameublement Tanguay • Banque CIBC • Banque de Montréal
- Banque nationale • Banque Royale • Canam Manac • Consortium BPR
- Exceldor • Famille Auclair • Gaz Métropolitain • Groupe Jean Coutu • IPL
- La Personnelle • Les Hebdo du Québec • Raymond Chabot Grant Thornton
- Sœurs de la Charité de Québec • Transcontinental • TVA
- Ville de Québec • Ville de Sainte-Foy

Grâce à leur générosité, la Fondation peut octroyer des bourses et financer des projets de recherche et des activités d'enseignement dans des domaines de pointe.

Agir
ensemble
pour
l'avenir

FONDATION
UNIVERSITAIRE
DE L'UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

475, rue de l'Église
Québec, Québec G1K 9H7
Téléphone : 418 657-4490
Télécopieur : 418 657-2132
fondation@uqam.quebec.ca
www.quebec.ca/fondation

Lac Rouge, Saint-Alphonse-Rodriguez



Séjours de une ou deux semaines et camp de jour



DEPUIS 1952

Camp De-La-Salle

Visitez notre site... www.campdelasalle.qc.ca

450 961.2636 info! 800 961.2636

130, 1^{re} Rue, Lac Rouge Nord, St-Alphonse-Rodriguez

JOURNÉE PORTES OUVERTES Dimanche 2 juin, 13 à 17 h

MÉGA-EXPOSITION à l'école du Vieux-Chêne



Du 13 au 16 mai dernier avait lieu à l'école du Vieux-Chêne à Lachenaie l'événement "La Toisons d'Arts", une grande exposition regroupant des centaines de travaux des élèves de Marie-Paule Poitras, du préscolaire à la 6e année. On pouvait aussi y voir les œuvres des enfants de Passe-Soleil et celles des élèves du service de garde. L'exposition a beaucoup impressionné les parents qui sont venus nombreux admirer les peintures, collages, dessins, sculptures et autres travaux de leurs enfants. Marie-Paule Poitras, qui est photographiée en compagnie de quelques-uns de ses élèves, remercie les élèves qui ont travaillé de nombreuses heures à la préparation de cette exposition. (texte et photo: Philippe Pilette)

Des élèves sensibilisés à l'ENTRAIDE



Près de 700 élèves de 4e année à travers le Québec ont participé à une journée de sensibilisation à l'entraide le jeudi 8 mai dernier. Il s'agissait de la 3e édition de la Journée scolaire de l'entraide organisée par Centraide du Québec. À l'aide d'un cahier spécialement conçu pour l'activité et par le biais d'une rencontre avec des représentants du milieu communautaire, les jeunes se sont familiarisés avec le monde de l'entraide. Sur notre photo, les élèves des classes de Lucie Fraser, Dioane Gagnon et Suzanne Malo de l'école du Vieux-Chêne qui ont participé à l'activité.

Des partenaires INDISPENSABLES !



Il y a quelques semaines, le projet d'approche orientante, proposé dans les écoles secondaires de la Commission scolaire des Affluents, était appliqué à l'école Du Co-teau de Mascouche. Cette étape consistait à mettre les élèves dans un contexte réaliste d'entrevues de sélection pour un emploi. Plusieurs gens d'affaires et intervenants représentant des entreprises et des institutions de la région se sont prêtés de bonne grâce à l'expérience et ils ont bien voulu faire une pause, le temps d'un clic !

Une façon payante et drôle de faire de l'argent!

Commerçants... contactez-moi
Francine Genest
964-4444

La Revue
964-4444

Mariage
Chapelle sur place



Nouveau concept qui fait fureur
au Chalet des Érables

50 ans
d'expérience

- 4 salles champêtres
- Capacité de 50 à 1000 convives
- Climatisée
- Terrasse individuelle
- Luxe impressionnant
- Forfait à prix compétitifs

Informez-vous: 478-0822

384, montée Gagnon, Rte 335
Ste-Anne-des-Plaines

SEMAINE DES SERVICES DE GARDE

du 26 mai au 1er juin

IMAGINE un océan de plaisir

Cette année, du 26 mai au 1er juin, le service des services de garde gonfle les voiles sur «un océan de plaisir»

Au fil des jours, nous voguerons d'un sens à l'autre en mettant l'accent sur des activités qui éveillent le plaisir.

- Le plaisir de s'en mettre plein la vue (la vue)
- Le plaisir d'y prendre goût (le goût)
- Les mille et un sons du plaisir (l'ouïe)
- Le plaisir à portée de main (le toucher)
- Sentez-moi tous ces plaisirs (l'odorat)



Bonne semaine des Centres
à la petite enfance,
aux responsables ainsi
qu'aux familles qui
utilisent nos services
depuis 1987 !

Imagine
un océan de plaisir

640, Langlois, Terrebonne
492-6465

Chacun à votre
façon, laissez-vous
bercer par votre
imagination afin
de créer un flot
d'activités qui
déferlera dans votre
océan de plaisir...

Votre service
de garde !



Centre de la petite enfance **CHATON**

« Imagine un Océan de Plaisir »

Semaine des services de garde à l'Enfance

- Lundi 27 mai : Fête avec clown-magicien
Mardi 28 mai : Dîner avec grands-parents au CPE
Mercredi 29 mai : Le plaisir à la portée de main (vedette le toucher)
Jeudi le 30 mai : Spectacle de danse (Claquette)
Vendredi 31 mai : Sentez-moi ces plaisirs (vedette L'odorat)

Programme éducatif du ministère, éducatrices diplômées.

Superbe cour aménagée.

17 services de garde en milieu familial.

CPE CHATON 2545, Ste-Marie Mascouche
Installation : 474-2175 Milieu familial : 474-4666

Le CPE Contact Jardin-Soleil inc. à La Plaine



*Vous souhaitez bonne semaine
des services de garde !*

Ateliers de pré-maternelle pour les enfants de 3 et 4 ans. Ces ateliers durent 2 h 30, 2 fois par semaine de septembre à juin. Pour l'inscription aux ateliers ou pour plus d'information sur les services de garde en installation et en milieu familial, téléphonez au 477-7734.



STATION ENFANCE

DES MOULINS

CENTRE DE LA PETITE ENFANCE

964-2640

Place à contribution
réduite à (5\$)

Imagine un océan de plaisir

Au nom de toute l'équipe
(RSG, parents, personnel et conseil d'administration)
nous vous souhaitons une bonne semaine
des services de garde.

47 services

en milieu familial à B.D.F.,
Lachenaie, La Plaine, Lorraine,
Mascouche et Terrebonne.

Et maintenant une garderie au
444, Laurier, Lachenaie



**Garderie Éducative
L'Écureuil**

985, boul. Moody
Terrebonne
492-1800

Depuis près de 20 ans
notre équipe suscite la découverte,
la création, l'épanouissement
et le rêve chez vos tout-petits,
tout en contribuant à leur
socialisation et à leur
compréhension des différences.

Lorraine Bégin, propriétaire
et toute l'équipe vous souhaitent
une bonne semaine
des services de garde.



Le manoir Masson, le «Juvénat» du T.S. Sacrement



COLLÈGE SAINT-SACREMENT

La tradition vivante a commencé

**le 17 avril 1901 sur le perron
de l'église de Terrebonne**



*Félicitations aux dirigeants du
Collège Saint-Sacrement
pour cette tradition d'excellence
qui se poursuit depuis 1902.*

Gilles Labbé
Député de Masson

Bureau de comté:

2902, chemin Sainte-Marie Mascouche J7K 1N7
Téléphone: (450) 966-0111 • Télécopieur: (450) 960-0115



**Félicitations au
Collège Saint-Sacrement
pour 100 ans de présence de
qualité au service des jeunes.**

Fédération des établissements d'enseignement privés
1940, boulevard Henri-Bourassa Est
Montréal

Le 16 avril 1901, à la suite de la publication d'un avis public de vente du manoir Masson par le shérif, le Père Louis Estevenon, un religieux du Très-Saint-Sacrement venu de France en 1890, était mandaté par la communauté, s'il le jugeait opportun, le manoir Masson pour en faire un juvénat. Il arrivait de New York où il avait fondé la première maison des Pères à Manhattan. Il coucha à Terrebonne le 16 avril au soir. Le lendemain, le 17 avril 1901, deux compétiteurs sont en présence pour la vente à l'enchère du manoir sur le perron de l'église de Terrebonne: un groupe de protestants de Berthier, désireux de convertir la résidence en pensionnat, et les Pères du Très-Saint-Sacrement de Montréal, représentés par un financier de la métropole, monsieur Turcotte. La vente fut adjugée pour la somme de onze mille sept cent cinquante dollars à la Congrégation des religieux du Très-Saint-Sacrement. La chronique nous rapporte qu'à son retour au monastère de la rue Mont-Royal à Montréal, ses confrères le saluèrent du nom de nouveau seigneur de Terrebonne.

Une vocation providentielle

Des lors, le château Masson ressuscitait à une nouvelle vocation. La Providence faisait en sorte de couvrir cette déjà vieille maison d'une gloire impérissable; la famille du juvénat allait porter son nom et son influence aux extrémités de la Terre. Les prêtres qui y ont été formés ont fondé des monastères à Vancouver, à Maracaibo, à Caracas, au Venezuela, à Lima, au

Pérou, même à Rome où ils fondèrent le Séminaire international. Les élèves qui vécurent au manoir pendant tant d'années ont été unanimes pour en vanter la beauté. C'est un bijou d'architecture avec son dôme majestueux, ses fenêtres à la française et son portail de pierres digne du Trianon. Le Père Boismenu, étudiant au juvénat en 1903, religieux du Très-Saint-Sacrement, écrivait en 1924, dans son livre Les étapes d'un Manoir Canadien: «Mme Masson choisit Pierre-Louis Morin, un architecte français, pour l'érection de son manoir. Une copie des plans du manoir est encore conservée chez les messieurs de Saint-Sulpice à Montréal et on peut constater que primitivement l'édifice ne comptait qu'un rez-de-chaussée assez élevé du sol: cependant, la bâtisse paraissant trop écrasée quand elle fut achevée, on décida d'ajouter un étage.» Et c'est ce qu'ajoute le Père Boismenu qui est intéressant: «N'est-il pas permis de voir dans cette correction une intervention de la Providence qui savait la destination future du Château Masson?» Le Père termine son ouvrage sur les étapes d'un manoir par les phrases suivantes: «Cette vénérable résidence seigneuriale a fièrement servi la patrie, en abritant une de nos célèbres familles canadiennes qui s'est illustrée par son habileté dans le commerce et par les hautes charges publiques qu'elle a occupées; et depuis 25 ans elle a non moins noblement servi la religion en fournissant des prêtres à l'Église du Canada et en chantant, par les beautés artistiques de sa chapelle, les mystères de notre foi.»

La recherche de l'excellence produit des résultats exceptionnels!



Desjardins

471-3735

Siège social:
513, rue Masson
Terrebonne
J6W2Z2



**Caisse populaire
Desjardins Terrebonne**

André Shatskoff, directeur général

Centres de services financiers:

1299, boul. des Seigneurs (104) Terrebonne

2250, chemin Gascon, Terrebonne

1365, Grande Allée, Lachenaie

*Hommage aux fondateurs du
Collège Saint-Sacrement et à toutes
celles et ceux qui ont contribué au devenir
de notre jeunesse, depuis 100 ans !*

Toutes nos félicitations!

Un album souvenir à conserver

De nombreuses personnalités ont souligné par des messages le centenaire de cette institution dont la réputation est reconnue partout au Québec et même à l'extérieur. Ces messages ont été imprimés dans le magnifique album de 60 pages qui marquent les 100 années d'une tradition vivante. Présentés



Le 14 septembre 1902, les pères du T.S. Sacrement reçoivent 15 jeunes juvénistes. C'était le début d'une longue tradition scolaire à Terrebonne. Les premiers pères sont photographiés ici en haut du grand escalier de façade du manoir.

Un fonds du centenaire aidera les élèves moins fortunés

Le conseil d'administration du Collège Saint-Sacrement a décidé à l'occasion du centenaire, de créer un fonds dont les revenus avec les années, serviront à aider les élèves moins fortunés qui voudraient fréquenter le collège.

Fait à souligner, la corporation du collège s'engage à doubler les dons qu'on voudra bien lui faire parvenir.

De plus, on remettra à chaque donateur à

ce fonds un reçu pour fins d'impôt.

On obtiendra les renseignements pertinents en communiquant avec M. Yves Lemire, directeur général au (450) 471-6615.

par le directeur général du collège, M. Yves Lemire, on lira avec grand intérêt les messages du cardinal Jean-Claude Turcotte, ceux des Premiers ministres Jean Chrétien et Bernard Landry, de la députée Mme Jocelyne Caron, du Père Rolland Dionne, supérieur provincial des religieux du Saint-Sacrement, M. Jean-Marc Robitaille, maire de Terrebonne, Mgr Charles Lussier, p.h., président du conseil, Les Educateurs Associés.

Les pages de l'album racontent par le texte et l'image, l'histoire centenaire de l'éducation dispensée dans cette insti-

tution de Terrebonne qui fut qualifiée un jour par le curé Piché, de « paratonnerre de la Ville de Terrebonne ».

Voici un aperçu de la table des matières:

- o Centenaire 2002
- o Juvénat et séminaire 1902-1973
- o Les trente années des Educateurs Associés 1972-2002
- o Ballade du Vieux Manoir
- o Saint-Sacrement: la réconciliation des Anciens et des Modernes
- o Témoignage du président de l'Amicale des Anciens
- o Des étudiants actuels se racontent.



COLLÈGE DE L'ASSOMPTION ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE MIXTE

« **FÉLICITATIONS**
POUR 100 ANS D'EXCELLENCE
AU SERVICE DE LA JEUNESSE ! »

Téléphone : (450) 589-5621
Site du Collège : www.classomption.qc.ca

*Félicitations pour 100 années de tradition vivante
au Collège Saint-Sacrement*



AUTOBUS TERREMONT LTEE

Alphonse Forget, directeur général

*Transport d'écoliers *Transport public
*Voyages à charte-partie et nolisés

343, chemin des Anglais, Mascouche-en-haut
Tél.: 477-1500 - Fax: 477-0083

La Ville de Terrebonne
est très fière de célébrer les

100 ans de fondation

du Collège Saint-Sacrement
de Terrebonne



Au cours du siècle, ce lieu d'apprentissage a vu naître les passions et les ambitions de milliers de jeunes d'ici et d'ailleurs qui, aujourd'hui rayonnent dans notre société par leurs talents et l'enseignement dont ils ont été inspirés. Bien plus, cet établissement d'envergure nous rappelle à travers les murs qui l'habitent les nombreuses richesses de notre passé et les premiers jalons de notre vie municipale.

Perpétuer nos racines ancestrales, culturelles et économiques à l'intérieur d'une éducation moderne, voilà le défi qui a été relevé par les générations qui ont marqué les cent premières années d'existence du Collège Saint-Sacrement de Terrebonne.

Profitons donc ensemble de cette année exceptionnelle pour mettre en valeur l'histoire de cette grande institution d'enseignement et les nombreuses réalisations qui l'ont élevée au rang des traditions d'excellence dans notre communauté.

Au nom de la Ville de Terrebonne et de son Conseil municipal, je tiens à souligner chaleureusement la ténacité et le dévouement de ceux et celles qui ont permis cette merveilleuse histoire ainsi que ceux et celles qui la poursuivent encore aujourd'hui.

Félicitations aux 100 ans d'éducation couronnés de succès !

Jean-Marc Robitaille
Jean-Marc Robitaille
Maire



Terrebonne

Je suis très heureuse de souligner le centenaire du Collège Saint-Sacrement. Cent ans voués à l'éducation et à la formation. Vous avez formé des citoyennes et des citoyens qualifiés et autonomes. Vous avez su adapter votre action aux nouvelles réalités tout en maintenant vos critères d'excellence. Merci à tous ceux et celles qui ont contribué à la création du collège et qui ont assuré son développement harmonieux.



Jocelyne Caron

Députée de Terrebonne
Secrétaire d'État à la
Condition féminine



ASSEMBLÉE NATIONALE

203, rue Ste-Marie
Terrebonne (Qué.)
J6W 3E4
(450) 492-7207
jcaron@assnat.qc.ca

Les débuts... le 5 août 1902

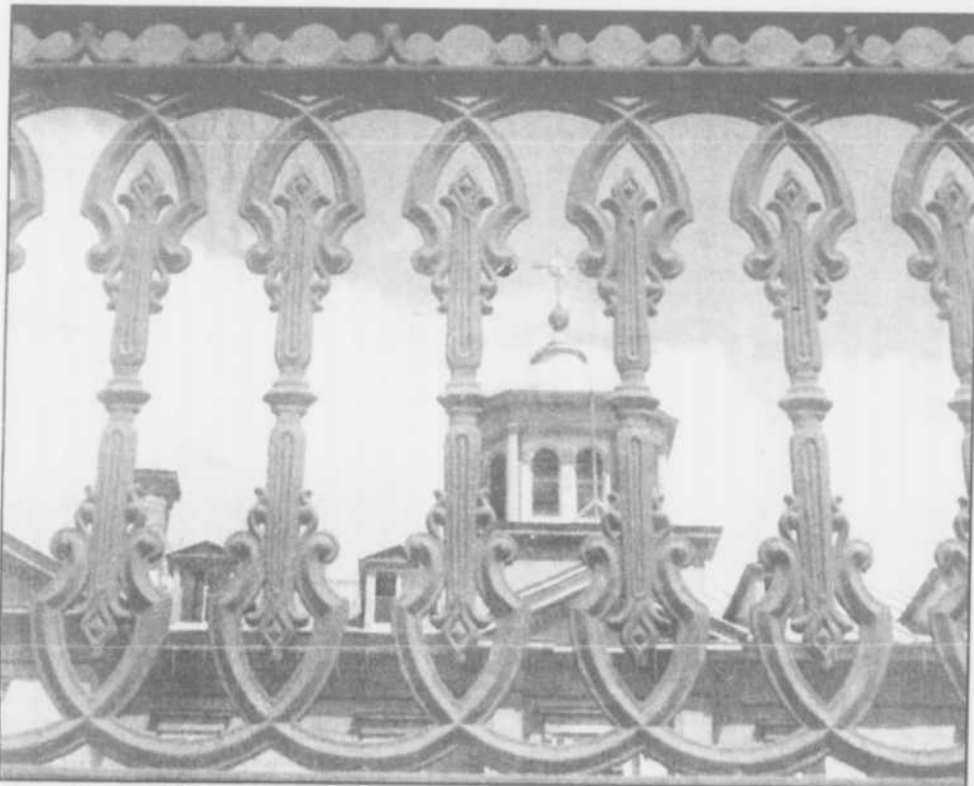
Le 6 août 1902... dont nous célébrerons le centenaire dans exactement 76 jours, un mercredi, a noté soigneusement le premier chroniqueur du «juvénat» -c'est le nom consacré par lequel on désignera pendant cin-

quante ans la demeure seigneuriale - sept religieux prenaient définitivement possession du château. Le 14 septembre, le nid était prêt à recevoir ses quinze premiers juvénistes qui venaient s'initier aux lettres

grecques et latines, ainsi qu'à la littérature française. Tout un programme de vie est proposé aux jeunes en formation: Les mots de paternité, bonté, douceur, patience et confiance, reviennent sous la plume des directeurs. Le programme de formation fut tout tracé par le fondateur, le Père Louis Estévenon: «Le père directeur, écrit-il, trouvera le temps de diriger les enfants en particulier, de leur parler de vocation, de redresser doucement et prudemment leurs fautes, de les

encourager. Qu'il les voie tous paternellement une fois le mois. Que les professeurs eux-mêmes profitent de la classe pour les encourager et les épanouir. Qu'ils les habitent à agir par conscience et non par crainte. Donnant plutôt des avis que des punitions, étant pères d'abord, maîtres ensuite. Atténuer les pénitences chez-nous plus que dans tout autre collège, car c'est l'esprit de bonté qui doit dominer dans la Congrégation avec l'esprit de famille.»

Conservation du patrimoine



Depuis les tout-débuts de leur acquisition du manoir Masson, les Pères du T.-S.-Sacrement ont manifesté leur attachement à la conservation du patrimoine dont ils étaient devenus propriétaires en 1901. De génération en génération, les Pères ont constamment eu le souci de bien entretenir les lieux, dont la magnifique grille de la rue Saint-Louis, devant la façade du manoir. La tradition s'est poursuivie et se poursuit toujours par les propriétaires actuels, Les Educateurs associés qu'il convient de féliciter pour leur attachement au patrimoine de Terrebonne.

Les grandes étapes de construction

Le manoir Masson fut construit entre 1848 et 1854 par la seigneuresse Geneviève-Sophie Raymond-Masson. Les travaux débutèrent un an après la mort de son mari, Joseph Masson, seigneur de Terrebonne et on estima à l'époque que la construction et l'aménagement du manoir et des terrains coûtèrent 80 000\$.

Les Pères du Très-Saint-Sacrement firent construire la chapelle, ce joyau unique, en 1912.

De 1952 à nos jours, l'ensemble immobilier fut constitué aux dates suivantes:

- o 1952: pavillon Thibault
- o 1962, pavillon Eymard

- o 1974, cafétéria
- o 1978, pavillon Charles-Lussier
- o 1980, pavillon des Fondateurs
- o 1980, musique
- o Pavillon 1988
- o 1994, pavillon Yves-Lemire
- o 2001, l'auditorium

L'heure joyeuse du congé a sonné...



Un groupe d'élèves du début des années 1950 à bicyclette devant la façade du «Séminaire»... rythmant l'heure de l'étude, a sonné l'heure joyeuse du congé. Et les groupes heureux partent vers la campagne qui libère... selon un texte paru sous la photo publiée en 1953 par les Pères du T.-S.-Sacrement dans une magnifique brochure illustrée d'un grand choix d'excellentes photographies.

Une renommée qui dépasse les frontières



**GROUPE
GAUDREULT**
DEPUIS/ SINCE 1951
www.groupe-gaudreault.com

Le Groupe Gaudreault est fier
de s'associer aux célébrations
du 100^e anniversaire
du Collège Saint-Sacrement

Groupe Gaudreault
2450, boul. des Entreprises
Terrebonne (Québec)
Sans frais: 1-800-561-1210

Courriel: information@groupe-gaudreault.com



Marisol et France Léger vous attendent chez "Bronzage Optimum".

BRONZAGE OPTIMUM

Pour la beauté au MAXIMUM

Que le temps soit gris ou ensoleillé, il est toujours temps de se préoccuper de l'apparence de notre peau. Un beau bronzage reflète une bonne santé, et ce peu importe la saison. Les sœurs France et Marisol Léger, de Terrebonne, le savent bien et c'est la raison pour laquelle elles ont fondé un nouveau salon de bronzage appelé, "Bronzage Optimum" où l'on dispose des meilleurs produits et des appareils à la fine pointe de la toute dernière technologie.

STÉPHANE FORTIER

En effet, depuis le 4 mai dernier, les gens de la région et d'ailleurs peuvent se redonner le plus beau teint chez "Bronzage Optimum". "Mais nous ne nous spécialisons pas qu'au niveau du conseil de bronzage en cabine, mais aussi en protection de bronzage extérieur", tient à préciser France Léger, qui compte plusieurs années d'expérience au niveau des produits de soins.

Chez "Bronzage Optimum", on offre une gamme variée de produits de bronzage, mais aussi, et surtout, la meilleure de toutes. "Nous avons la chance d'offrir à notre clientèle les produits Esthederm, brevetés et approuvés, spécialisés au niveau du bronzage. Il s'agit là de la gamme la meilleure sur le marché actuellement" affirme France Léger. "On parle ici d'éducation solaire. Ils permettent à la peau d'apprendre à bronzer, à s'adapter au soleil", souligne Mme Léger.

Avant de prescrire un produit de bronzage, France et Marisol doivent procéder à une analyse de la peau de la personne, car tous les produits, types de bronzage ou intensités de la cabine ne sont pas nécessairement les mêmes pour tous. "Le type de peau est effectivement primordial, mais le genre de soleil auquel on sera exposé est tout aussi important. L'utilisation d'un produit peut varier selon le pays où l'on se retrouvera" mentionne France Léger.

"Bronzage Optimum" est équipé du tout dernier modèle de cabine de bronzage la Turbo - 4 Facial - Royal Sun, le summum en la matière qui permet de bronzer plus vite en moins de temps d'exposition. En fait, elles sont les seules à disposer d'un tel appareil dans la région. "Nous offrons quatre cabines et un facial à notre clientèle, mais nous prévoyons déjà agrandir", révèle Marisol. Pour se faire bronzer ou recevoir des

conseils en matière de bronzage, il vaut mieux réserver, car le nombre d'abonnés se fait grandissant.

"Bronzage Optimum" est situé dans un centre de beauté où l'on retrouve la coiffure, l'esthétique, la manucure et la massothérapie. "Nous voudrions éventuellement nous diversifier et ouvrir d'autres centres avec le même genre de concept" prévoit France Léger.

"Bronzage Optimum" est situé au 559, montée Masson à Terrebonne. On peut prendre rendez-vous en composant le (450) 492-0303.

Et rappelez-vous, peu importe la saison, il est toujours temps de se donner une belle peau bronzée qui respire la santé.

NOUVEAU SALON

Bronzage
Optimum
(450) 492-0303



Le nec plus ultra en matière de cabine de bronzage, la Turbo - 4 Facial - Royal Sun, nouveau chez "Bronzage Optimum".

Heures d'ouverture

Lundi, mardi, mercredi : 9h à 21h
Jeudi, vendredi : 9h à 22h
Samedi : 8h à 17h
Dimanche : 10h à 17h

COUPON RABAIS

* Séance de bronzage

*** 1/2 prix**

1 coupon par client Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion
Valable jusqu'au 30/06/02 *Exception Turbo Royal Sun

* Achetez un abonnement

Recevez 10\$

Applicable sur produits de bronzage de 50\$* et plus

1 coupon par client Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion
Valable jusqu'au 30/06/02 * Prix régulier

* **Gratuit**

Mini-dose d'activateur sur
séance 10 min. et plus
Turbo Royal Sun

1 coupon par client
Valable jusqu'au 30/06/02

C'est le temps de fleurir votre jardin!

Des annuelles parfumées
Nombreuses
**VARIÉTÉS
EXCEPTIONNELLES**

Engrais 3 étapes
ENTIÈREMENT NATUREL

de marque Fafard
3 sacs de 9 kg
En prime obtenez
GRATUITEMENT
un sac d'engrais
naturel de 5 kg
pour fleurs
et légumes.

41.99\$

**PÉPINIÈRE
LAPOINTE**

970, avenue Châteaubriant
Mascouche (Québec) J7K 3N7

(450) 474-1680



Ici, nous cultivons la passion



METRO

MARCHÉ MAJOR
5333, boul. Laurier
La Plaine

ROULOTTES Ste-Anne

Roulotte • 5e Roue • Tente-roulotte • Pièces
3306, boul. des Entreprises,
Parc Industriel, Terrebonne
Tél.: (450) 477-1803 • Fax: (450) 477-1829
• Ext.: 1-877-1803
www.roulottesste-anne.com

bicycle St-Joseph

VENTE & RÉPARATION
DE TOUTES MARCHES
ENTREPOSAGE
492-5073
1962, Ch. Gascon, Terrebonne
Propriétaire: Michel Fréçois
CONCESSIONNAIRES:
• AVP • DEVINCI • LEADER
• MINELLI • PEUGEOT • KHS • GT
• BMD • HUFFY • FREEAGENT
• GT • GT DYNO • CHARIOT

Fleuriste Gascon

Paula Kenley & Gaston Michaud Prop.
Ouvert 7 Jours
Tél.: (450) 961-0330
2233, ch. Gascon, Lachenaie

Espace Bell

1185 Boul. Moody
Terrebonne
Galerie de Terrebonne
964-7985

Peintures **DES SEIGNEURS**
SERVICE AUX CONTRACTEURS
SERVICE DE DÉCORATION
Peinture - Tapiserie
Stores - Accessoires
Tél.: 492-0880 / Fax: 492-1018
550, boul. des Seigneurs
Terrebonne

Garage du Vieux Pont
Faites confiance à une
entreprise familiale !
32, rue Chapleau,
Vieux-Terrebonne
471-1873

Pneus Lamater inc.
Daniel Chapleau
MICHELIN
BF GOODRICH 785, boul. Industriel
PRESIDENT Mascouche
YOKOHAMA (450) 474-4163

La cave à vin DE TERREBONNE
1286, M^{me} Masson,
TERREBONNE/LACHENAIE
(450) 471-2020

UNIPRIX
Jean-Marie Morel
1090, boul. des Seigneurs
471-1234

CAMPEURS FREDERIC Inc.
www.campoursfrederic.com
Yoland Lepage Prop.
4615, Montée Gagnon
Terrebonne,
Tél.: (450) 434-6653
1-877-433-1014
Fax: (450) 433-1014

Centre d'optique
Daniel JEANNOTTE o.d.
583, boul. des Seigneurs
Terrebonne
(450) 471-4414
www.publchoix.com/jeannotte

CUISINE
SYMPATHIQUE
FOUR À BOIS
Ouvert 7 jours
BISTRO
L'entre-deux
diners-soupers
Terrasse
271, boul. des Braves (Vieux-Terrebonne)
492-9993

Pharmacie Pierre Bélanger
3395, boulevard de la Pinière, Terrebonne
477-7979

CABANON RL
7791, rue des P.M.E.
La Plaine, Qc J7M 1Z9
450-478-3131 / 1-800-CABANON
Fax: 450-478-3737
Adresse internet:
www.cabanonrl.com

Pièces d'autos L.C.
Pièces d'autos
et de camions
de toutes
marques
4525, ch. Gascon
Livraison 968-2915

RESTAURANT La Pergola
5333 Laurier, La Plaine 477-1444

Vieux Duluth RESTAURANT
1777 Ch. Gascon
964-1888

Les Entreprises D. Boisvert
Spécialiste en satellite
Pré-filage - Téléphonie - Réparation
961-0353
Rabais de 25\$ sur 1^{re} installation
ou Multiplexeur
ou Surlenseur

Supermarché R.P. METRO
121, rue St-Joseph
au sud de St-Pierre,
dans le Vieux-Terrebonne
471-2405

1092, boul. Moody, Terrebonne 471-5388

CENTRE DU PNEU VILLEMAIRE INC.
1595, Chemin Gascon
Terrebonne
Service mécanique
SYLVAIN VILLEMAIRE
Conseiller à la vente
Téléphone:
(450) 471-3345

320, montée Masson Mascouche 474-2611

GAGNEZ UNE C POUR

TROIS DIAMANTS

Trois Diamants Autos: Une équipe plus forte que jamais



Trois Diamants Autos est situé au 3035 chemin Gascon à Mascouche. Au téléphone: 477-6348.

Disposant d'installations modernes, de véhicules de grande qualité, de dirigeants avisés et d'un personnel courtois et compétent, Trois Diamants Autos est plus fort que jamais.

L'entreprise mise sur un service de première classe pour satisfaire sa clientèle et la fidéliser à long terme. Ce message lancé par son propriétaire François Bonin semble avoir des retombées positives puisque les ventes de cette concession automobile Chrysler Dodge Jeep sont en pleine croissance.

Cette approche misant sur la haute satisfaction des

clients, M. Bonin l'applique tout autant, puisque sa porte demeure toujours ouverte aux acheteurs qu'ils soient heureux ou qu'ils aient un problème à discuter. "Cette philosophie est la seule à garantir le succès et la longévité des concessions automobiles alors que nous entrons de plain pied dans ce nouveau millénaire", juge M. Bonin.

Le restaurant
778, St-Pierre, Vieux-Terrebonne
Tél.: (450) 492-6032

Benjamin Moore
Belmont décoration-peinture
Un seul et unique dans la région des Moulins

984, boul. Moody
Terrebonne

Tél.: (450) 471-1156

E-mail: pierre.marquis@sympatico.ca • www.adascr.com/terrebonne

LOTEAU LES SALLES DE BAIN DU COTEAU INC.

Gilles Roux
Propriétaire

1075, chemin du Coteau
Terrebonne 471-1994

Prestige
Piscines et Patios

Notre équipe vous attend

2009, Autoroute Laval Ouest (440)
Chomedey, Laval

Tél.: (450) 973-8444

BIJOUTERIE J'adore

Linda & Gilles

Membre de la corporation des bijoutiers du Québec
2053, chemin Gascon, Lachenaie
Entre chemin des Angles et Autoroute 540

METRO

METRO DE TERREBONNE
1300, boul. Moody
Terrebonne

CARAVAN 2002

1 AN

la Revue



POUR PRENDRE PART AU CONCOURS, C'EST TOUT SIMPLE !

- REMPLISSEZ UN COUPON DE PARTICIPATION CHEZ UN DE NOS 50 COMMERCE PARTICIPANTS.
- DEUX FINALISTES PAR SEMAINE
- 20 PRIX, DONT UNE CARAVAN 2002 TOUTE NEUVE
- GRANDE SOIRÉE DES GAGNANTS LE 26 JUIN 2002 CHEZ TROIS DIAMANTS AUTOS
- CE CONCOURS SUR 10 SEMAINES SE TERMINE LE 21 JUIN 2002.

VISITEZ CES COMMERÇANTS ET PARTICIPEZ SOUVENT ET NOMBREUX !

NOS NOUVEAUX FINALISTES



Voici les finalistes 7 et 8 du Grand concours "Gagnez une Caravan pour un an !". Le tirage a eu lieu le 15 mai dernier. On reconnaît à gauche Liliane Benoit de Pause Bronzage du 824 rue Brien à Mascouche avec le finaliste Jean-François Brûlé. À droite, le finaliste Luc Therrien pose avec Michel Caouette de la bijouterie Au petit bijou du 3100 boulevard Mascouche à Mascouche.

Ces finalistes sont assurés de remporter un prix lors de la grande soirée qui se déroulera le 26 juin prochain et qui aura pour enjeu principal une superbe Caravan neuve 2002 pour un an offerte par le concessionnaire Chrysler Dodge Jeep Trois Diamants Autos du 3035 chemin Gascon à Mascouche.

LE PRÊT QUI DÉPLACE DE L'AIR

Desjardins
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
LE MANOIR
474-2474

Desjardins
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
LE MANOIR
477-1616

PEPINIÈRE LAPOINTE

970, avenue Châteaubriant
Mascouche (Québec) J7K 3N7

(450) 474-1630

Tél. nous visitons la PASSION

Pause Bronzage
Comptoir Santé

1 séance de bronzage GRATUITE
1 coupon par client
Valable pour un temps limité.

824, Brien, Mascouche
(450) 474-0088

LIBRE SERVICE MAURICE TURCOT INC.

ESSENCE ET DIÉSEL
LAVE-AUTO SANS CONTACT
OUVERT 24 HEURES

3090, boul. Ste-Marie 1562, Chemin Gascon
Mascouche Terrebonne

PEPINIÈRE DU QUÉBEC

TRANSPORT QUÉBEC - ONTARIO
REMORQUE PLATS-FORME
Avec LIFT ARAIGNÉE
FARDIER
TRANSPORT EN VRAIE LOCATION TAMISEL

1560, ch. Gascon, Terrebonne

ALAIN TURCOT
tél.: (514) 591-8626 Tél.: (450) 471-6860

Diane Gougeon
conseillère en horticulture
Depuis 1985

• service à domicile •
consultation • croquis • plans • maladie de gazon

(450) 492-9965

F. Allard B. Gagnon & Associés Pharmaciens

Membre du groupe **Obonsoins**

Quelques soins sur vous

1025, montée Masson, Mascouche
(annexe à la Clinique médicale Mascouche)

474-1010

Poissons frais - Crustacés - Fruits de mer
Les produits saisonniers
Plats cuisinés - Conserves
Et encore plus

OUVERT 7 JOURS SUR 7
(450) 964-4486
2111, ch. Gascon Lachenaie
www.quebecom.net/pdm

CENTRE DE TONTE & TOILETTAGE DE TERREBONNE

(450) 477-7007 (9683)

SOPHIE GAREAU 3480, ch. Gascon, Terrebonne

POLARIS
L'évasion planifiez.

GRAND LIGNE MOTO INC.

3645 Chemin Gascon, Mascouche Tél.: (450) 477-9280
Courriel: glimoto@total.net Site web: grandlignemoto.com

Selection Coiffure
Elle et Lui

Bronzage=Esthétique=Dose d'ongles

2492, boul. Ste-Marie
Mascouche (450) 474-3737

Au Grille-Pain

DÉJEUNER - DÎNER
Ouvert 7 jours
Spécialité: Déjeuners

583, montée Masson Mascouche 474-0087

EN AFFAIRES DEPUIS 1955 Tél.: (450) 474-3223

BIJOUTERIE

Au Petit BIJOU Inc.

3100, BOUL. MASCOUCHE
Marquage Michel Caouette, prop.

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE
PHYSIO PRO
Médecine sportive et industrielle

959, boul. des Seigneurs 5500, rue Rodrigue, suite 112, La Plaine
Terrebonne Tél.: (450) 964-6666
Tél.: (450) 968-6666

VITRERIE AD
ALUMINIUM

PORTES ET FENÊTRES RÉPARATION

585 MONTÉE MASSON MASCOUCHE TEL.: (450) 474-3980

Luc Brisson
AGENCE D'IMMOBILITÉ

Bur.: (450) 474-4774
Rés.: (450) 477-2777
Fax: (450) 474-4707

Luc Brisson INC.
2757, boulevard Sainte-Marie
Mascouche

EXTERMINATION TERREBONNE

Site internet: www.maxivert.com
Tél.: (450) 477-3932
1-800-361-9474

Jacques Morin
conseiller aux ventes Service à la clientèle

3778, rue Georges-Corbail
Terrebonne

L'ENTREPOT FOLKE

1465, montée Major La Plaine
968-0227

Boutique Érotique L'intimité

- Lingerie fine
- Maillots de bain
- Accessoires érotiques
- Jeux pour couples
- Chocolat érotique
- Films - Revues
- Certificats cadeaux

Service discret et sûr

1703 ch. Gascon
Terrebonne
(450) 492-7567

Lingerie érotique et produits variés

AUTO PLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN

- FREINS
- MISE AU POINT
- PNEUS
- SILENCIEX
- SUSPENSION
- INJECTION

7830, boul. Laurier
La Plaine
838-8833

Salon LE SIEUR Billard

- 20 tables
- 10 loteries vidéo
- Salon privé

1369, Grande-Allée, Lachenaie
tél.: (450) 492-8888 • Fax: (450) 961-2661

La magie de l'été arrive à Terrebonne



Visitez notre site Internet:

www.amusementsspectaculaires.qc.ca

Amusements Spectaculaires

Amusements Spectaculaires

TERREBONNE

À l'intersection de la Côte Terrebonne
du boul. des Seigneurs et de l'autoroute 25

Du jeudi 23 mai au dimanche 26 mai

Heures d'ouverture

Jeudi de 17h à 22h
Vendredi de 17h à 23h
Samedi de midi à 23h
Dimanche Midi à 22h

NOUS ACCEPTONS LES COUPONS

CANADIAN TIRE

AU PROFIT DE LA
MAISON GALILÉE
CENTRE D'AIDE
ALIMENTAIRE
POUR LES DÉMUNIS
DE TERREBONNE

à leur valeur dans nos kiosques de vente à l'achat de billets de manèges

VALEUR

Maximum
un seul
coupon par
manège en
réduction

1 \$

du nombre
de coupons
requis pour
chaque
manège

VALEUR

Maximum
un seul
coupon par
manège en
réduction

1 \$

du nombre
de coupons
requis pour
chaque
manège

VALEUR

Maximum
un seul
coupon par
manège en
réduction

1 \$

du nombre
de coupons
requis pour
chaque
manège

VALEUR

Maximum
un seul
coupon par
manège en
réduction

1 \$

du nombre
de coupons
requis pour
chaque
manège

POLITIQUE

Gilles Duceppe: "Le Québec est mal servi"



Gilles Duceppe, chef du Bloc Québécois et Diane Bourgeois, députée de Terrebonne-Blainville ont rencontré les militants à Terrebonne pour parler de souveraineté. (photo: Philippe Pilette)

Dans le cadre de la tournée provinciale du Bloc Québécois sur la souveraineté, le chef du parti Gilles Duceppe, la députée de Terrebonne-Blainville Diane Bourgeois et le député de Rosemont-Petite-Patrie Bernard Bigras ont rencontré des militants du parti à Terrebonne le 14 mai dernier.

PHILIPPE PILETTE

En vue de son congrès national qui aura lieu en 2003, le Bloc Québécois entreprend une tournée pour prendre le pouls des Québécois et permettre un échange entre les députés et les militants du Bloc Québécois sur le thème de la souveraineté.

Au cours de la rencontre à laquelle assistaient une vingtaine de personnes, les députés ont abordé diverses questions comme la mondialisation, les droits sociaux, l'environnement et le déséquilibre fiscal.

Surplus à Ottawa

Lors d'un point de presse avec les journalistes de la presse locale, le chef du Bloc Québécois a surtout insisté sur la question du déséquilibre fiscal mis en évidence par la Commission Séguin.

"Le Bloc Québécois demande l'élimination du déséquilibre fiscal entre Ottawa et Québec. Si on appliquait le transfert de la TPS et l'abolition des transferts fédéraux envisagés par la Commission Séguin, c'est 5,5 milliards \$ supplémentaires qui seraient à la disposition du Québec au cours des trois prochaines années pour répondre aux besoins urgents de gens", affirme M. Duceppe.

Pour sa part, la députée Diane Bourgeois a indiqué qu'au prorata de la population, l'élimination du déséquilibre fiscal amènerait 83 millions \$ supplémentaires dans la région de Terrebonne-Blainville. "En santé, en éducation et en logement social, les besoins sont à Québec et l'argent est à Ottawa", a expliqué Diane Bourgeois.

Le chef du Bloc Québécois a poursuivi en expliquant qu'un Québec souverain qui contrôlerait tous ses points d'impôts pourrait offrir et financer les programmes sociaux comme il l'entend. "La présence du déséquilibre fiscal confirme que le Québec est mal servi dans le régime fédéral", a dit M. Duceppe.

Abordant la question du libre échange avec les États-Unis, Gilles Duceppe a également dénoncé l'inaction d'Ottawa dans le dossier du bois d'œuvre. "Le Bloc Québécois propose un plan d'intervention pour aider les travailleurs, sous forme de garantie de prêts. Il faut mettre en œuvre des politiques cohérentes qui ne vont pas à l'encontre de l'Organisation mondiale du commerce", a-t-il expliqué.

DÉJEUNER CAUSERIE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MASCOUCHE

Un nouveau TOIT pour la Ressourcerie



C'est maintenant une tradition que d'immortaliser les visiteurs des déjeuners causerie de la Chambre de commerce de Mascouche. Cette fois-ci, l'hôte était Linda Thomas (au centre) de la Ressourcerie La Petite Ourse de Mascouche.

Le 30 mai, prochain, la Ressourcerie La Petite Ourse de Mascouche entrera officiellement dans ses nouveaux locaux, pas nécessairement plus spacieux, mais certainement plus fonctionnels.

STÉPHANE FORTIER

C'est à l'occasion du traditionnel déjeuner causerie de la Chambre de commerce de Mascouche, que la directrice de la Ressourcerie, Linda Thomas, a fait faire le tour du propriétaire aux membres pré-

sents. " Nous disposerons d'une superficie équivalente à notre ancien local. La différence se situera au niveau de l'aménagement, cela sera plus fonctionnel car nous allons y gagner en espace ", indique Linda Thomas qui fait notamment allusion aux supports muraux. " Nous avons dû faire quelques changements comme l'éclairage au néon qui a été remplacé. Vous saviez que le néon était néfaste pour l'environnement ? Nous avons également procédé à la division de nos bureaux ", mentionne-t-elle.

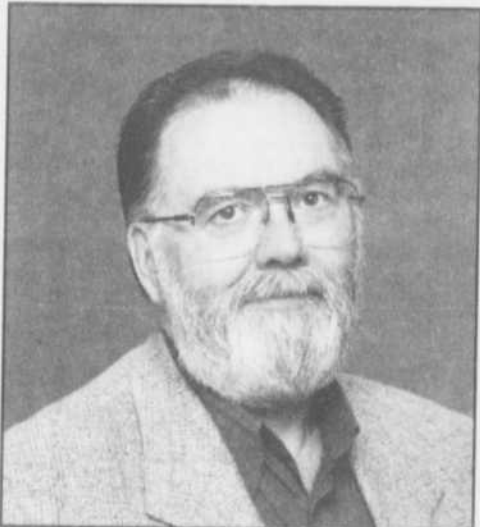
La Ressourcerie a réservé un bureau à une

nouvelle venue, soit une intervenante psychosociale qui sera appelée à travailler avec les employés. La plupart d'entre eux sont engagés par le biais d'un programme d'aide à l'emploi.

Rappelons que la Ressourcerie La Petite Ourse est une entreprise d'économie sociale à vocation environnementale. La Ressourcerie multi-services La petite Ourse, recycle notamment les vêtements usés en comptant sur un personnel formé de jeunes adultes et de femmes éprouvant des difficultés face au marché du travail dans la MRC des Moulins.

EXTERMINATION TERREBONNE

Jacques Morin à la direction générale



Le président d'Extermination Terrebonne Yvon Jalbert est heureux d'annoncer la nomination de M. Jacques Morin au poste de directeur général. M. Morin, qui a travaillé pendant plusieurs années en immobilier dans la région des Moulins est avantageusement connu dans notre collectivité. Pour tout renseignement concernant le domaine de l'extermination, vous pouvez joindre M. Morin au 477-3932 ou vous rendre au 3778, rue Georges Corbeil à Terrebonne.

CONCOURS

Pellicule et Pop corn!

Amateur de cinéma et de resto, courez la chance de gagner un film GRATUIT au Vidéo Super Choix et un certificat cadeau pour manger au restaurant Saint-Hubert de Terrebonne.

Remplissez le coupon et postez-le ou déposez-le au journal la Revue au 231, rue Sainte-Marie, Terrebonne J6W 3E4. «Inscrivez-vous Pellicule et Popcorn» On tirera un coupon gagnant tous les jeudis. Bonne chance!

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: (____) _____

Âge (facultatif): _____

DANS la Revue SUR LE NET
WWW.LAREVUE.QC.CA

Sondage de la semaine
 en collaboration avec le
DES PRIX À GAGNER CIDM

La semaine dernière:
 Suivez-vous les séries éliminatoires menant à la Coupe Stanley ?
oui 25% non 75%

La question cette semaine:
 Pratiquerez-vous le golf cet été ?

☐ Chroniques ☐ Petites annonces
☐ Horoscope ☐ Recherche
☐ Archives ☐ Contactez-nous

WWW.LAREVUE.QC.CA



Pellicule et Popcorn!

JÉRÔME PILETTE

VIDÉO
Super choix

1100, Montée Masson
 Mascouche
474-5888

Le fabuleux destin d'Amélie Poulain

Ce film de Jean-Pierre Jeunet (Alien 4) raconte les aventures d'une jeune femme de 23 ans qui, après toute une enfance passée dans ses rêves, devra trouver le moyen de vivre avec la réalité. Elle tentera donc d'aider les gens à sa manière tout en espérant être aidée à son tour.

Vraiment un très bon film, je vais même y aller d'un paragraphe complet d'adjectifs élogieux.

Excellent, sensationnel, magnifique, éblouissant, touchant, drôle, intelligent, merveilleux, surprenant, troublant, ravissant, étonnant, fantastique et bien sûr fabuleux!

Un récit rempli de personnages tout aussi étranges que drôles.

Le rôle principal est tenu par la jeune Audrey Tautou qui est absolument parfaite dans la peau d'Amélie Poulain. L'acteur et réalisateur Mathieu Kassovitz (Les rivières pourpres) et mademoiselle Tautou forment ensemble un excellent duo à l'écran.

Bref, c'est un très bon film français sur les rêves, la vie et toutes les petites choses qui arrivent au quotidien.

Jean-Pierre Jeunet a probablement signé son meilleur film jusqu'à ce jour, et il lui sera difficile de faire mieux.

Passons maintenant au conseil de la semaine : si Rambo, Rambo II et Rambo III sont vos trois films préférés, ne louez pas Le fabuleux destin d'Amélie Poulain. Pour tous les autres, ruez-vous vers ce film. À voir absolument, ou presque.

Cela dit, nous avons tous d'autres chats à fouetter dans le sens du poil alors je vous laisse sur ces belles paroles pleines d'amour et d'espoir : "À la semaine prochaine mes chers amis".

Pour m'écrire ? c'est simple : jerome_p@hotmail.com

www.larevue.qc.ca



St-Hubert Terrebonne
LIVRAISON
514-385-5555

LE ROI DU RADIATEUR



RADIATEUR

2 ans de garantie complète
sur pièces et main-d'oeuvre



POUR UNE GUÉRISON
GARANTIE



Le Spécialiste
de l'AIR
CLIMATISÉ

Pour mieux vous servir
LE ROI
a maintenant 2 voitures
de courtoisie



- ☒ RADIATEUR
- ☒ AIR CLIMATISÉ
- ☒ RÉSERVOIR D'ESSENCE
- ☒ PANNE À L'HUILE

**TOUTE INSTALLATION
FAITE À NOTRE ATELIER
GARANTIE À VIE**

**RÉSERVOIR
D'ESSENCE
NEUF
GARANTIE À
VIE**



**3185, CHEMIN GASCON,
MASCOCHE 477-2040**



TERREBONNE

LE **ROI**
DE LA **MOTO**
TERREBONNE INC.



(450) 477-0600
Pièces & Réparations
MOTO - VTT
Toutes Marques

- **ACHAT • VENTE**
 - **CONSIGNATION**
- DES USAGÉS DE
TRÈS GRANDE QUALITÉ
**Pièces neuves et réparation
de toutes marques.**

Plan de financement disponible sur approbation de crédit

**ALLONS
CHERCHER
VOTRE MOTO
OU VTT ETC.**

**ESTIMATION
GRATUITE**
sur réparation
moto, vtt, etc.



Pour le
meilleur choix,
ce qu'il me faut,
c'est le **ROI**

3115, Ch. Gascon, Mascouche (450) 477-0600



OUVERTURE officielle du Future Shop



Le 17 mai dernier, une longue file de consommateurs et curieux se massait devant les portes du nouveau Future Shop, espérant profiter de l'une ou l'autre aubaine. Il va sans dire que l'on ne peut procéder à une ouverture officielle sans faire les choses en grand et, à une coupure traditionnelle de ruban. Le maire de Mascouche, où est situé le Future Shop, a donc été invité à couper le fameux ruban, entouré qu'il était de Manon Corbeil, présidente de la Chambre de commerce de Mascouche, Georges Gélinas, gérant de la nouvelle succursale, Linda Lachapelle, directrice de la Chambre de commerce, et Robert Tranchemontagne, conseiller municipale à la ville de Mascouche.

Dunkin Donut a déménagé



Le 14 mai dernier, le propriétaire du restaurant Dunkin Donut de Mascouche, Maurice Lapointe, inaugurait les nouveaux locaux du 3085, Ste-Marie à Mascouche. Nouveau propriétaire du centre commercial où est situé le restaurant, M. Lapointe est très heureux du déménagement. Logé auparavant dans le local voisin, le restaurant profite d'un agrandissement d'environ 700 pieds carrés et a été entièrement redécoré avec de nouvelles couleurs et un décor chaleureux. Sur la photo, le maire Richard Marcotte coupe le ruban en compagnie de M. Lapointe et de ses filles Chantal, Lyne et Nathalie. On reconnaît également le président du CLDEM François Duval, Patrice Mainville de la Caisse populaire Le Manoir, le conseiller municipal Normand Pagé et Jean Marchand. (texte et photo: Philippe Pilette)

Encore des présents pour Paysagiste Andryves!



À l'occasion de son plus récent souper, la Chambre de commerce de Mascouche en a profité pour souligner de nouveau la nomination de Paysagiste Andryves à titre d'entreprise de l'année. L'entreprise avait été élue lors dernier gala de la Chambre mascouchoise. Manon Corbeil et Linda Lachapelle, respectivement présidente et directrice de l'organisme, entourent Yves Charest et André Fournier.

Le Groupe en Fête Présente...

PLUS DE
7000 PERSONNES
DURANT LA PÉRIODE
DES FÊTES

SOUPER SPECTACLE

LA CROISIÈRE EN FÊTE...

OUVERT
vendredi et
samedi soirs
sur réservation
seulement

dates	places disponibles
21 juin	100 personnes
29 juin	130 personnes
6 juillet	Complet
13 juillet	180 personnes
20 juillet	60 personnes.

Les folles nuits de Chicago

Les folles Nuits de Chicago

dates	places disponibles
25 mai	Complet
1er juin	Complet
8 juin	130 personnes
15 juin	Complet



IDEAL
pour anniversaire
25e, 50e, party de bureau,
sortie entre amis, congrès,
etc....

PROMOTION Retour vers le futur

2 BILLETS
GRATUITS
PAR TABLE DE DIX

dates	places disponibles
22 juin	130 personnes



ATTENTION! ATTENTION! NOUS NOUS DÉPLAÇONS (150 personnes et plus) pour corporations ou organismes de financement. 4 équipes et 3 concepts sur la route 1-Croisière 2-Les folles nuits de Chicago 3-Retour vers le futur

Pour réservation, lundi au vendredi de 13h à 17h

(450) **654-5064**

www.groupeenfete.ca

Gagnez 5 billets gratuits par table de dix

Nom: _____ Téléphone: _____
Adresse: _____

Envoyez à Groupe en Fête, 60, rue St-Paul, Charlemagne, Québec, J5Z 1G3.
Aucun achat requis, 18 ans et plus

Bonjour
Lanaudière
avec Bob Petit

Tél.: (450) 886-0575
www.bobpetit.ca



LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS HONORE DEUX LAURÉATS DE LANAUDIÈRE

Lors de la 17^e édition des Grand Prix du Tourisme Québécois, qui s'est déroulée le 10 mai dernier à l'Hôtel Hilton du lac Leamy à Gatiéau, une entreprise et un résident de Lanaudière ont eu l'honneur et le mérite de remporter un Grand Prix. Nos plus sincères félicitations aux deux lauréats, aux propriétaires de la Pourvoirie Aventure Plein Air Trudeau de Saint-Zénon et M. Normand Gariépy.

MÉDAILLE D'OR POUR LES FRÈRES AUGER

La Pourvoirie Aventure Plein Air Trudeau a gagné l'or dans la catégorie Hébergement-Pourvoirie. Cette récompense vient s'ajouter à leur Grand Prix d'argent de l'an passé et viendra assurément les aider à se positionner dans le domaine de la pourvoirie à la grandeur du Québec.

M. NORMAND GARIÉPY DE LA RÉSERVE MONDIALE DE LA BIOSPHERE

M. Gariépy, directeur général du CLD d'Autray et président de la Coopérative de solidarité de la réserve mondiale de la biosphère, s'est vu octroyer une prestigieuse mention spéciale en écotourisme pour le travail acharné qu'il a accompli pendant 30 ans afin de protéger et de faire connaître les îles de Berthier par l'Unesco. Notons que cette mention spéciale fut décernée par Tourisme Québec dans le cadre de l'année internationale de l'écotourisme. Ce concours rassemblait l'ensemble des lauréats régionaux de toutes les régions du Québec. Les entreprises nommées faisaient donc partie des fleurons de l'industrie touristique québécoise. Félicitations aux gagnants et à tous les autres lauréats de Lanaudière qui étaient en lice lors de ce prestigieux événement.

6^e ÉDITION DU TOURNOI DE GOLF DU MUSÉE GILLES VILLENEUVE

Inscrite dans le cadre des activités commémoratives "Gilles Villeneuve...déjà 20 ans", la 6^e édition de ce tournoi regroupera les amateurs de course automobile le mardi 28 mai prochain, sur le parcours du club de l'Assomption. L'occasion sera belle de se souvenir de Gilles Villeneuve, surtout que Jacques son frère, sera l'un des participants. Mélanie, la fille de Gilles, assistera au souper qui suivra ce tournoi amical. Le gérant de Gilles Villeneuve, lors de son passage en formule 1, M. Gaston Parent, sera également présent pour cette classique annuelle.

ON RÉSERVE

Même si vous ne jouez pas au golf, il est possible de réserver uniquement pour le souper. Fait à souligner, les personnes présentes pourront prendre part à un encan silencieux lors de cet événement. Plusieurs pièces de collection seront offertes via cet encan, certaines portant l'autographe d'un Pilote f1 ou encore d'un pilote Cart. Bref, pour se rappeler les exploits et les prouesses de Gilles Villeneuve, tout en s'amusant ferme sur un magnifique terrain de golf, le rendez-vous est fixé mardi le 28 mai prochain au club de golf de l'Assomption. Soyez présent à la ligne de départ du tournoi de golf du musée Gilles Villeneuve, édition commémorative 2002. Information M. Alain Bellehumeur au 450-836-2714. Bonne semaine chronique antérieur www.bobpetit.ca

www.larevue.qc.ca

**MOTOS
ILLIMITÉES**

VTT Moto Sport Motocross Moto Custom Scooter

Vêtements Pièces Accessoires Chrome Service

HONDA SUZUKI Kawasaki YAMAHA

3250 Bl. des Entreprises, TERREBONNE (450) 477-4000
SORTIE 35 AUTOROUTE 640 www.motouillimitées.com

SPORTS & LOISIRS

20 ans et un grand défilé à motos

Le Club de moto tourisme de Terrebonne fête cette année le 20^e anniversaire de sa fondation. Ce groupe qui réunit une centaine d'amateurs de motocyclettes en tous genres soulignera l'affaire par un grand défilé de motos le samedi 1^{er} juin prochain.

GILLES BORDONADO

Une parade en soirée

La parade en soirée sillonnera diverses artères de la nouvelle ville de Terrebonne, c'est-à-dire Terrebonne, Lachenaie et La Plaine.

Le départ se fera à 20h du centre Multi-glaces (aréna) du 1050 rue Nationale à Lachenaie. Tous les passionnés de motocyclettes sont invités à y participer nombreux que vous soyez membres ou non de l'association.

Sensibiliser le public

Dans son mandat, le Club de moto tourisme de Terrebonne offre de multiples services et sorties à ses membres. Il tente

aussi d'atténuer, voire d'éliminer les préjugés, qui sont souvent véhiculés dans la population sur la pratique de la moto. Plusieurs personnes associent malheureusement ce moyen de transport uniquement aux motards criminalisés ou à certains jeunes casse-cous roulant à haute vitesse sur les autoroutes. On sait qu'une bonne proportion des utilisateurs de motos sont au contraire des gens tout à fait respectueux des lois et de leur environnement. C'est là l'essence même du moto-tourisme.

Pour en savoir plus sur le Club ou sur ce grand défilé, on joint le 964-8736.

UN AUTOMOBILISTE AVERTI EN VAUT DEUX!

Stationnement dans le Vieux-Terrebonne : attention!

Le service de police constate de plus en plus que des automobilistes ne respectent pas la réglementation du stationnement dans le secteur du Vieux-Terrebonne.

La circulation dans ce secteur est déjà fort difficile pour les automobilistes et les services d'urgence à cause de l'étroitesse des rues. Il devient fort périlleux d'y circuler quand ces mêmes rues sont davantage rétrécies ou partiellement obstruées par des véhicules stationnés dans des zones interdites.

On rappelle aux automobilistes qu'il est défendu de stationner à moins de 5 mètres d'une borne d'incendie, d'un signal d'arrêt,

d'un coin de rue ou devant une rampe de trottoir aménagée pour les handicapés. De même, on ne peut stationner sa voiture à plus de 30 centimètres de la bordure du trottoir.

Les endroits où le stationnement est limité à 30, 60 ou 120 minutes devront être respectés puisque le service de police n'accordera aucune tolérance à cet effet, en distribuant des amendes allant de 30 à 60\$ plus les frais.

«Bénévélos*» recherchés

*Bénévélo : bénévole pour les événements
cyclistes de la MRC des Moulins

4 juin à partir de 16h



Tour du Grand Montréal
Étape finale Terrebonne
avec la collaboration de la
ville de Mascouche

- Repas sur place
- Chandail et casquette souvenir

**Vous souhaiteriez être partie
prenante de ces deux événements
et contribuer ainsi à leur succès ?**

**Communiquez
avec nous avant le 17 mai :
(450) 471-8265 poste 425.**

*À vos casques, prêts, pédalez
... et suivez la ligne bleue!*



9 juin 2002
à partir de 8h30

Les formulaires sont
disponibles dans les
services des loisirs des
municipalités de
Terrebonne et de
Mascouche ou sur le
site Internet
www.ville.terrebonne.
qc.ca
Vélo Terrebonne
(450) 471-8265
poste 425

Inscriptions



9 juin 2002
en matinée

- La date limite d'inscription est le 31 mai 2002
- Inscrivez-vous avant le 24 mai et recevez un chandail souvenir
- Une gourde sera remise en cadeau aux 100 premiers inscrits

Catégorie	Coûts
Enfant (14 ans et moins)	8 \$
Adulte	15 \$
Famille (2 enfants et 2 adultes)	38 \$
Groupe (10 personnes et plus)	12 \$ par personne



VILLE DE
Mascouche



Une GAZELLE à la Chambre

Le récent dîner conférence de la Chambre de commerce de Mascouche a connu un très beau succès le 8 mai dernier alors que la conférencière invitée était la mascouchoise Louise Bergeron qui, avec sa camarade Claudine Douville, a remporté le Trophée Aïcha des Gazelle, une course exclusivement féminine qui se déroule dans le désert du Maroc.

STÉPHANE FORTIER

" Cette activité a été organisée à la dernière minute et pourtant, nous avons accueillis pas moins de 35 personnes ", de dire fièrement Linda Lachapelle, directrice de la Chambre de commerce de Mascouche. C'est dire que le sujet était digne d'intérêt. La volonté de gagner, la ténacité dont a fait preuve le tandem Bergeron/Douville a démontré à toutes les femmes que, quand on veut atteindre un objectif, tout est possible si on y met l'effort. " Si tu te dis que tu vas finir troisième, tu vas finir troisième et même plus loin. Si tu veux être la meilleure, tu dois fixer tes objectifs en conséquence ", de dire Louise Bergeron qui est directrice technique au Réseau des sports (RDS).



Linda Lachapelle et Manon Corbeil, respectivement directrice et présidente de la Chambre de commerce de Mascouche, ont remis à Louise Bergeron un présent pour la remercier de sa participation au dîner conférence de l'organisme.

Cette dernière, après avoir expliqué en quoi consistait l'épreuve, a raconté de quoi était faite une journée pour une gazelle dans le désert du Sahara. Sa présentation, teintée d'anecdotes, d'humour et d'émotions a eu l'heur de plaire aux femmes rassem-

blées pour ce dîner, organisé spécifiquement pour la gent féminine.

Cette conférence faisait suite à la présentation d'un vidéo de six minutes montrant plusieurs scènes de cette course qui s'est déroulée en avril dernier.

Premier tournoi de golf de la Fondation Leopold-Gravel

Le vendredi 7 juin prochain se tiendra au Club de golf Le Versant le premier tournoi de golf annuel de la Fondation de l'école secondaire Léopold-Gravel, sous la présidence honoraire de Guy Bolduc de TVA.

Les sommes recueillies permettront à l'école de poursuivre son développement et de continuer à offrir à ses élèves un enseignement de qualité. L'objectif de la Fondation est de 5 000 \$ à 15 000 \$.

Guy Bolduc, reporter sportif à TVA, est heureux de constater l'appui et l'énergie qui existent à l'intérieur de l'organisation de ce tournoi et aussi toute l'importance qu'accorde l'école secondaire dans son programme sportif. " En tant qu'amateur de sport, je suis emballé par cette tradition sportive qui est en train de s'installer à Léopold-Gravel. "

Le coût de l'activité, qui inclut la partie de golf et le souper, est de 150 \$ par personne. Pour ceux qui désirent se joindre au groupe pour le souper, le coût est de 50 \$. Des prix de présence seront tirés lors du souper. Il y a aussi diverses possibilités de commandites pour les gens d'affaires.

Pour participer au tournoi ou pour tout renseignement, on peut communiquer avec Diane Perrault au 471-6636, poste 240.

CHAMBRE DE COMMERCE DE MASCOUCHE

Tournoi de golf

Les membres et amis de la Chambre de commerce de Mascouche sont invités à ne pas oublier de faire parvenir leur inscription au tournoi de golf de la Chambre de commerce de Mascouche qui se tiendra le 4 juin prochain au Club de Golf de Mascouche.

Le souper sera servi au Parc de l'Étang-du-Grand-Coteau sous un chapiteau. Animation, musique et méchoui. Voici la grille de tarifs: prix golf et souper: 105\$ plus taxes;

pour information: Linda Lachapelle 966-1536.

prix golf seulement: 60\$ plus taxes; prix souper seulement: 45\$ plus taxes. Plusieurs prix de présence lors de la soirée. Les départs se feront à partir de 7h30 et le service du souper est prévu pour 17h30.

Pour information: Linda Lachapelle 966-1536.

Courses D'ACCELERATION tous les vendredis soir à 19 h

AUTODROME St-Eustache

MONTRÉAL

1016, BOUL. ARTHUR-SAUVÉ, SAINT-EUSTACHE Tél.: (450) 472-6222 - 591-4388

Samedi soir 25 mai à 19 h

CHAMPIONNAT CASCAR



Canadian Tire - 100

Programmation:

15 h 30: Ouverture des puits
16 h 00: Pratiques
18 h 00: Réunion des pilotes
18 h 30: Qualifications toutes catégories
Grande finale le Cascar - 100 tours

PRIX D'ENTRÉE

Adultes: 20 \$
Étudiants: 15 \$
Âge d'or 65 ans et +: 15 \$
Siège réservé: +3 \$

GRATUIT

Enfants 12 ans et moins



Meilleure garantie de l'industrie

Golden Falcon

Toujours 2 lits Queen

Bantam

Plus de 40 véhicules usagés disponibles

Pour voyager en toute liberté

Titanium

Aero



AEROSTAR SATELLITE 2002

Principe de Velcro intérieur

TERRY

Trait-Lite

TRIUMPH

Couchman

WILDERNESS

www.roulottesste-anne.com

(450) 477-1803 • sans frais 1-877-477-1803

3306, boul. des Entreprises, Terrebonne • FAX: (450) 477-1829

15 minutes au nord de Montréal

Sortie 640

35

33 ANS DÉJÀ OUVERT 12 MOIS PAR ANNEE

PRÉSENTE À TERREBONNE LORS DU TOUR DU GRAND MONTRÉAL

Geneviève Jeanson toujours à un train d'enfer

Dans le cadre de la visite à Terrebonne le 4 juin du Tour du Grand Montréal, étape de la coupe du monde cycliste féminine, La Revue vous présente une entrevue exclusive réalisée par Manon Gilbert, journaliste sportive de Radio-Canada, avec Geneviève Jeanson.

Pour Geneviève Jeanson, il n'y a qu'une façon de rouler : en avant du peloton à un train d'enfer. Illustre inconscue, c'est en octobre 1999 que Jeanson s'est révélée au Québec et au Canada grâce à ses deux victoires au contre-la-montre et à la course sur route lors des Championnats du monde juniors disputés en Italie. Dès lors, la cycliste de Lachine ne devait plus quitter l'avant-scène du cyclisme féminin.

MANON GILBERT,
collaboration spéciale

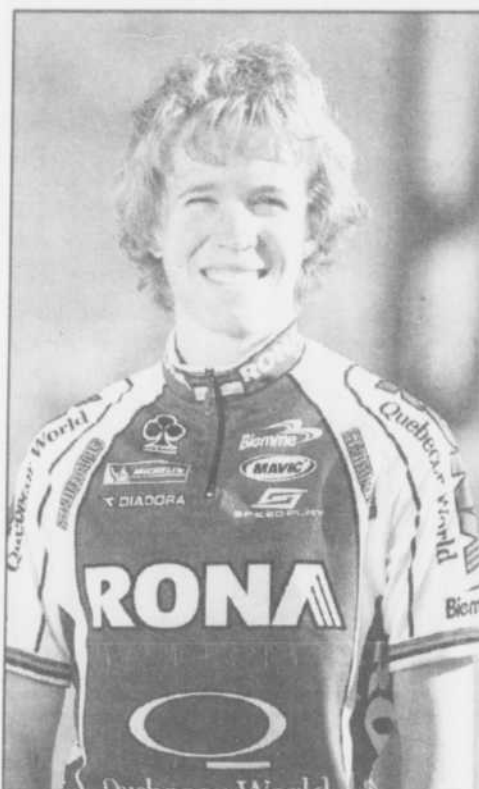
D'ailleurs, en juin dernier, son éclatante victoire à la Coupe du monde sur le mont Royal a prouvé sa domination. Avantagée par sa petite taille (1,66 m et 50 kg), Jeanson est l'une des plus redoutées grimpeuses de la planète. Pendant huit tours, elle a filé seule en tête, grugeant les secondes à chaque boucle pour finir avec plus de sept minutes d'avance sur ses plus proches poursuivantes. Un exploit qu'elle aimerait bien réitérer dans dix jours. "À chaque fois que je fais une course, je vais là pour gagner, pour apprendre comment gagner", déclare la jeune femme de 20 ans jointe en Caroline du Nord où elle passe encore une semaine avant de revenir chez elle.

Si une telle déclaration semble d'une arrogance sans retenue, c'est que le mot "demi-mesure" ne fait pas partie du vocabulaire de Geneviève Jeanson. Déterminée, la chef de file de l'équipe RONA repousse sans cesse ses limites. "Je ne suis jamais totalement satisfaite. Je trouve toujours que je pourrais faire mieux", constate-t-elle.

Partie du domicile familiale depuis la mi-décembre pour s'entraîner en Arizona et participer à diverses courses dont la Classique Redlands, en Californie, où elle a terminé deuxième et le Tour du Gila au Nouveau-Mexique, où elle a triomphé pour une deuxième année de suite, Jeanson a bien hâte de prendre part à la Coupe du monde et au Tour du Grand Montréal. "J'aime ça courir près de chez moi. Ma famille peut venir me voir et ça fait du bien de dormir dans mon lit", lance la blondinette.

Un rêve : les Jeux olympiques

Dès l'âge de cinq ans, Geneviève Jeanson n'a qu'un rêve : participer aux Jeux olympiques. Le problème, c'est qu'elle ne sait pas encore dans quel sport jusqu'au jour où son père accepte de lui prêter son vélo. "Quand j'ai commencé à pratiquer le cyclisme, je savais que c'était ce que je voulais faire", affirme la passionnée de lecture.



Geneviève Jeanson sera de passage à Terrebonne le 4 juin. (photo : Jonathan Devich)

À 11 ans, elle commence à enfiler les kilomètres et à accumuler les victoires. Puis, deux ans plus tard, en se rendant dans un magasin de vélos, elle rencontre celui qui allait en faire une championne, André Aubut.

Professeur d'éducation physique au secondaire et ex-champion canadien de canoë-kayak (il a aussi entraîné Caroline Brunet pendant un an), Aubut est peu familier avec les techniques traditionnelles d'entraînement en cyclisme, ce qui en agace certains dans le milieu. Mais ses méthodes rigoureuses et perfectionnistes portent leurs fruits. Force est d'admettre que les succès de sa protégée lui donnent raison.

En 2000, à sa première saison chez les élites, Jeanson épate. Elle s'impose au Tour de Snowy, en Australie, et à l'étape belge de la Coupe du monde, la Flèche wallonne, en plus de se qualifier pour les Jeux olympiques de Sydney. La "petite bombe" réalise enfin son rêve, mais ses 11e et 15e places à la course sur route et au contre-la-montre la déçoivent même si elle n'ose l'admettre. Voilà qui illustre bien son perpétuel désir de vaincre.



Voici l'équipe féminine cycliste RONA : de gauche à droite : Karen Bockel, Andrea Hannos, Geneviève Jeanson, Nicole Freedman, Manon Jutras, Gail Longenecker, Amy Jarvis, Melissa (Meshy) Holt.



Geneviève Jeanson à l'effort. (photo : Jonathan Devich)

Un nouveau commanditaire

Tout juste avant son départ pour Sydney, Jeanson apprend que le quincaillier RONA accepte de la commanditer. Un soutien indéniable qui lui permettra enfin de vivre sa passion à fond de train. Surtout qu'à peine quatre mois plus tard, en décembre, RONA décide de former une équipe autour de sa jeune vedette. Si jusque-là Jeanson avait toujours fait cavalier seul, ce qui n'était guère à son avantage, elle aura désormais des coéquipières pour l'appuyer et partager sa passion. Et étonnamment, à leurs premiers coups de pédales, les filles en bleu et

jaune accumulent les victoires.

Il n'y a pas à dire que Jeanson a encore de nombreuses belles années devant elle. Mais contrairement à son idole, la Française Jeannie Longo, qui roule encore à 43 ans, elle songe à s'arrêter plus tôt. Quand ? "Quand, personnellement, je vais être satisfaite. Jusqu'à temps que j'aie gagné tout ce que je veux."

Éternelle insatisfaite, Jeanson risque donc de faire parler d'elle encore longtemps, car elle demeure le plus beau joyau que le cyclisme féminin canadien n'ait jamais connu. Un joyau qui reste encore à polir.



Considérée comme l'une des meilleures cyclistes, Geneviève Jeanson file à vive allure. (photo : Jonathan Devich)



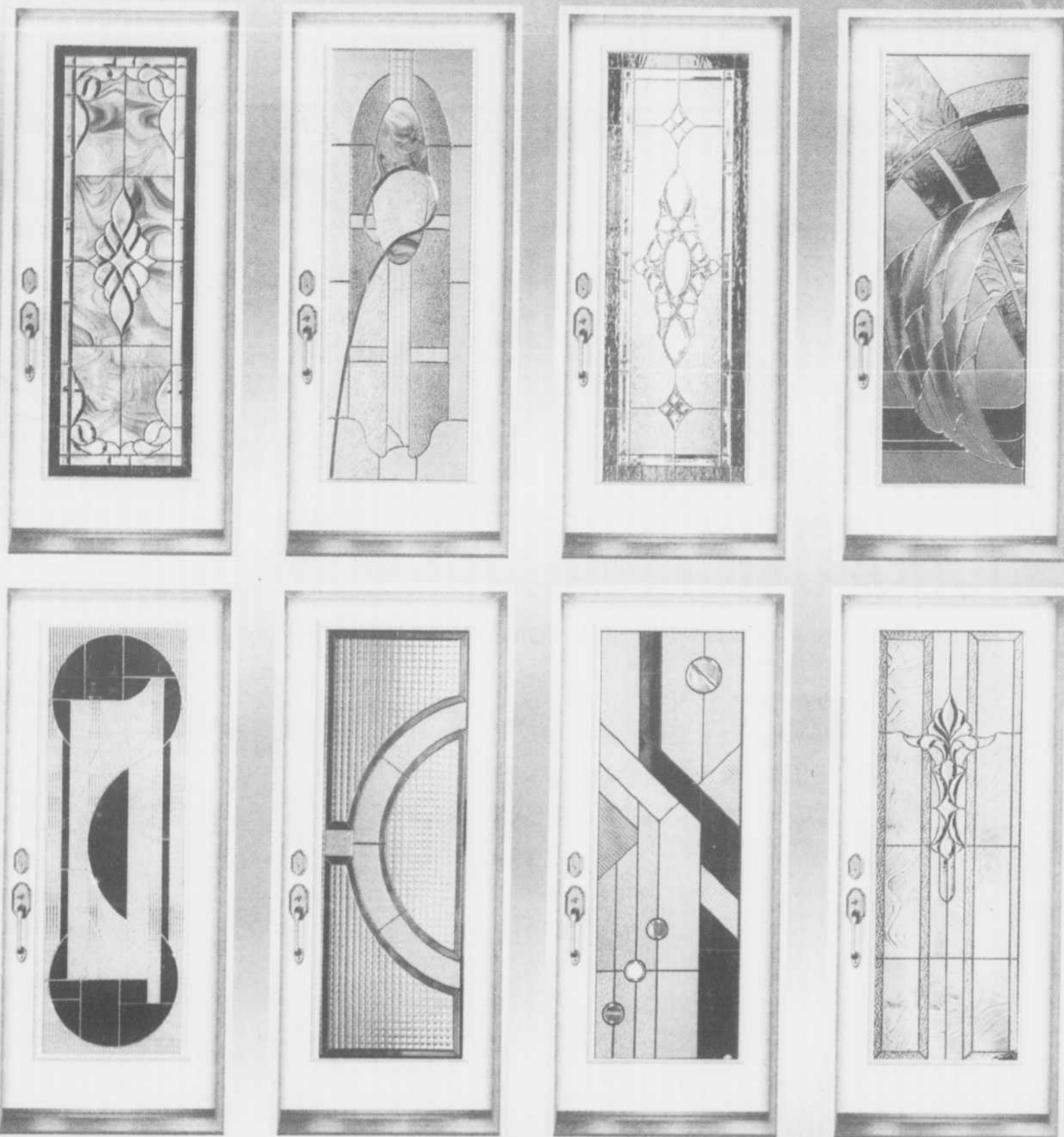
La cycliste Geneviève Jeanson en pleine descente. (photo : Jonathan Devich)

**VITRERIE
GASCON**
INC

DES PORTES D'ENTRÉE

**VITRERIE
GASCON**
INC

**INCROYABLEMENT BELLES
EXCLUSIVES !**

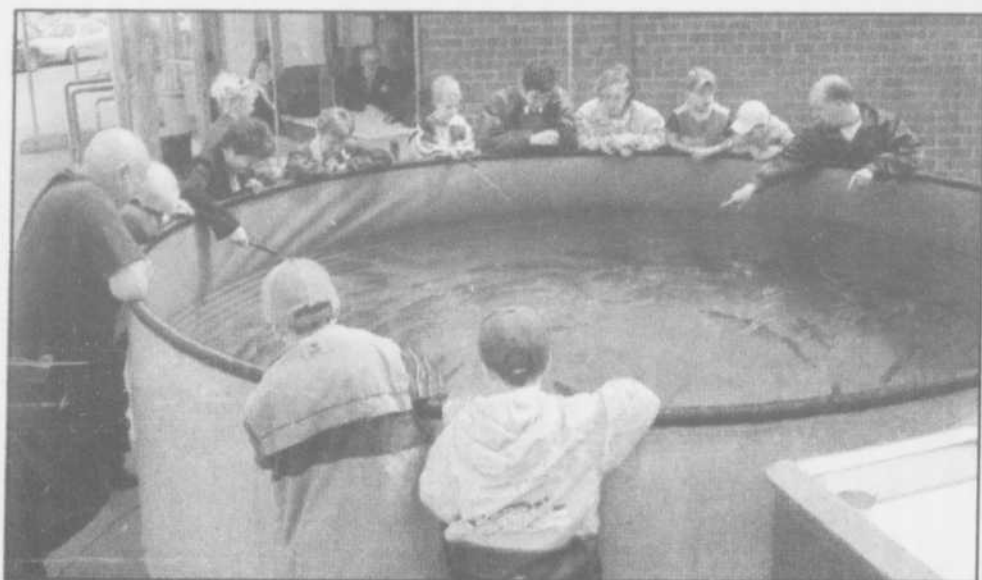


**PORTES, FENÊTRES ET PORTES PATIOS
À DES PRIX ULTRAS COMPÉTITIFS**

ESTIMATION GRATUITE, QUALITÉ, SERVICE ET BONS PRIX GARANTIS

450 961-1453

1678, CHEMIN GASCON TERREBONNE J6X 4H9



On pêche la truite chez... Métro Lalande!

Les 3, 4 et 5 mai derniers, les clients du supermarché Métro André Lalande avaient l'opportunité, moyennant une épicerie de 25\$, de pêcher la truite dans un bassin extérieur. Ces pêcheurs d'un jour remettaient ensuite leur prise à un spécialiste, qui voyait à vider et couper le poisson, permettant aux clients d'apporter chez eux une truite fraîchement pêchée! (Texte et photo : Sébastien Arbour)

Investissement de 27 500\$ pour les clubs et équipes de Lanaudière

La Corporation régionale de loisir et de sport de Lanaudière reconduit cette année son programme d'assistance financière aux clubs sportifs pour l'engagement d'entraîneurs. Vingt-deux clubs ou équipes de la région bénéficieront d'une aide financière de 1 250,00\$. Le programme vise à améliorer l'encadrement direct de l'athlète dans sa structure d'accueil, en favorisant la professionnalisation des entraîneurs.

Pour être admissible au programme, les clubs et équipes, dont leur associations sont membres de la Corporation régionale de loisir et de sport de Lanaudière, devront répondre à certaines conditions d'éligibilités telles : être affiliés obligatoirement à une fédération sportive reconnue, posséder une certification niveau II du programme national de certification des entraîneurs et offrir ses services pour une durée minimale de 450 heures / année.

La date limite pour présenter une demande est fixée au 30 mai prochain. Les associations sportives, les clubs et équipes de la région Lanaudière désireux d'obtenir de plus amples renseignements, ainsi que les formulaires, sont invités à composer le (450) 588-4443 ou le 1-866-588-4443.

En route vers un deuxième Mérite loisir lanaudois

Le succès obtenu lors de la première édition du Mérite loisir lanaudois 2001 tenu en septembre dernier a convaincu la Corporation régionale de loisir et de sport de Lanaudière de lancer une deuxième édition.

La Fédération de l'Age d'or du Québec région Lanaudière, le Mouvement scout du district Lanaudière et l'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées Lanaudière seront encore partenaires de l'événement.

Le Mérite rendra hommage à cinq bénévoles oeuvrant dans des catégories différentes : culturel, sport, personnes âgées, handicapées et les scouts. Un des cinq bénévoles sera sélectionné à titre de lauréat du Prix Dollard Morin. Ce prix rend hommage à des bénévoles de chaque région et du palier national.

Les formulaires de mise en candidature ainsi que des informations supplémentaires sont disponibles à la Corporation au (450) 588-4443 ou 1-866-588-4443. On invite donc les villes, les organismes et le milieu de l'éducation à soumettre des candidatures avant le 6 juin 2002.

Epargnez jusqu'à 200\$

Sur nos bas prix « directement de notre manufacture » !

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE

20,000 styles et idées décoratives et les experts pour vous aider à choisir !

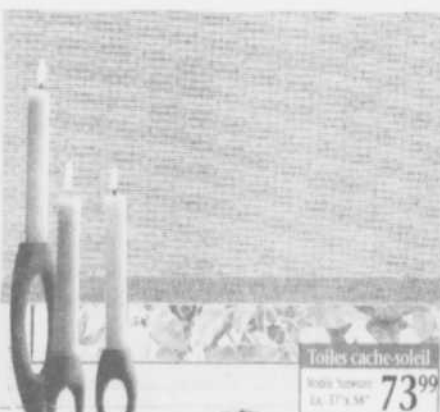
Epargnez jusqu'à 9 juin

Stores cellulaires
Modèle Horizon
Ex: 27" x 42" **91⁹⁹**

Stores similibois
Modèle Horizon
Ex: 27" x 30" **52⁹⁹**



Stores en bois naturel
Modèle Horizon
Ex: 27" x 42" **42⁹⁹**



Toiles cache-soleil
Modèle Horizon
Ex: 27" x 30" **73⁹⁹**



Verreaux porte patio
Modèle Horizon
Ex: 27" x 84" **57⁹⁹**

LE PLUS GRAND MANUFACTURIER ET DÉTAILLANT DE STORES EN AMÉRIQUE DU NORD



Plus de 110 supermagasins pour mieux vous servir. Appelez 1-800-254-6377 pour le magasin le plus près de chez vous. www.lemarchedustore.com

Terrebonne (450) 471-4791
900, boul Des Seigneurs
Près de boul. Moody, voisin du Jean Coutu

Montréal LE MARCHÉ DU STORE
3500, boul. St-Joseph Est (514) 259-3500
Entre boul. St-Michel et boul. Pie IX

Greenfield Park (450) 672-0200
St-Eustache (450) 574-3434
Terrebonne (450) 471-4791
Repentigny (450) 582-993
St-Jérôme (450) 509-8332
Joliette (450) 752-4123
St-Jean-sur-Richelieu (450) 348-0990
St-Hyacinthe (450) 771-4266 ouest

UNIQUEMENT au MEGA

CENTRE DE LIQUIDATION, MONTRÉAL

UNE ADRESSE SEULEMENT:

3500, BOUL. ST-JOSEPH E. MTL.

STORES EN BOIS VÉRITABLE

Stores de haut de gamme non-réclamés

Modèles LAREDO et TANGO / Blanc ou Albâtre

Exemple: 47 1/2" x 84" à 84" par

UN SEUL **49⁹⁹\$** PRIX

jusqu'à 42" de large

Exemple: 75 1/2" x 84" à 84" par

UN SEUL **69⁹⁹\$** PRIX

plus de 42" de large

PRIME! Epargnez jusqu'à 200\$ de rabais SUR NOS TRÈS BAS PRIX DE LA MANUFACTURE!

20\$ de rabais
PRIME
SUR TOUT ACHAT
DE 100\$ ET PLUS CHEZ
LE MARCHÉ DU STORE

SUM CODE: HD729002 Expire le: 9 juin, 2002

50\$ de rabais
PRIME
SUR TOUT ACHAT
DE 250\$ ET PLUS CHEZ
LE MARCHÉ DU STORE

SUM CODE: HD729002 Expire le: 9 juin, 2002

100\$ de rabais
PRIME
SUR TOUT ACHAT
DE 500\$ ET PLUS CHEZ
LE MARCHÉ DU STORE

SUM CODE: HD729002 Expire le: 9 juin, 2002

200\$ de rabais
PRIME
SUR TOUT ACHAT
DE 1000\$ ET PLUS CHEZ
LE MARCHÉ DU STORE

SUM CODE: HD729002 Expire le: 9 juin, 2002

Présentez votre coupon en commandant. Ne peut être appliqué aux achats antérieurs. Ne peut être jumelé avec aucune autre offre. Un coupon par maisonnée.

*Les rabais Prime ne sont pas valables au Centre de Liquidation.

C'est la SEMAINE des AÎNÉS

Madeleine Thibodeau élue MAMAN de l'année



Chaque année, les Choyés de Terrebonne choisissent une "maman de l'année" à l'occasion de la Fête des Mères. Cette année, l'honneur est allé à la présidente Madeleine Thibodeau, présidente de l'organisme. Mme Thibodeau est entourée ici des membres du comité Aline Ménard, Rita Brunelle, Yvette Duval, Bertrand Pelletier, Marguerite Rioux, Denise Dupras, Rolland Perrier et Fernand Papillon ainsi que de Denis Long, des Chevaliers de Colom et Linda Demers et Mariette Roy, vétérans. (photo: Philippe Pilette)

SOUPEUR-BÉNÉFICE RÉUSSI

8000\$ pour la paroisse St-Jean-Baptiste



En place depuis 36 ans, la paroisse catholique St-Jean-Baptiste de Terrebonne présentait son sixième souper-bénéfice le 4 mai dernier au centre de golf Le Versant. Cette activité de financement, qui se tenait sous la présidence d'honneur d'André Shatskoff, a permis d'amasser 8000\$.

Cet argent servira à soutenir les activités régulières de la paroisse, qui doit répondre à de nombreux besoins. Annuellement, la paroisse dispose d'un budget de 200 000\$. Plus de 230 invités provenant de tous les milieux ont eu droit à un souper gastronomique, suivi d'une soirée dansante.

Sur la photo : l'organisateur François Bastien, le président d'honneur André Shatskoff, l'organisateur Réal Lamontagne, le prêtre de la communauté Martin Tremblay, Emilio Norcia et Suzanne Trottier, qui oeuvrent au sein de la paroisse. (Texte et photo : Sébastien Arbour)

PHARMAPRIX

Nos services disponibles pour vous :

- Centre du diabète
- Pilulier Dosett, M.D.
- Plusieurs spécialités : Maladie cardio-vasculaire, asthme, cholestérol, diabète
- Pression artérielle
- Journée d'information Santé durant l'année
- Produits naturels
 - Naturopathe sur place (Lundi, jeudi, samedi)
- Produits homéopathiques
- Récupération de médicaments périmés
- Produits Orthopédiques
- Location de canne, béquille, chaise roulante, marchette
- Transfert de dossiers des autres pharmacies
- INFO-STOP point rouge

PHARMEXPERT

Tout un programme

Comptoir postal

C.I.T. des Moulins

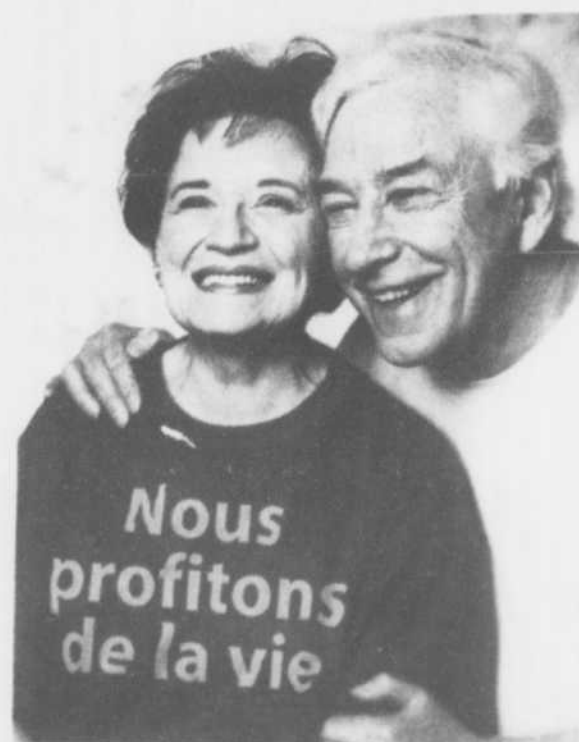
Les Galeries de Terrebonne

LIVRAISON
GRATUITE



471-2801

ASSURANCE vie 50+



Adhésion facile
1 866 866-5075

Desjardins

Assurance-vie
Desjardins-Laurentienne

Caisse populaire
Desjardins Le Manoir

474-2474

Patrice Mainville, directeur général

Siège social

3100, boul. Mascouche Mascouche

Centres de services financiers

• 195, chemin des Anglais, Mascouche

• 1220, rue Chartrand, La Plaine 477-1616

Villa de la Châtelaine

Un endroit sécuritaire,
humain et recherché
pour personnes âgées autonomes



DU
NOUVEAU
POUR
L'AUTOMNE
PROCHAIN

54 studios
avec salle de bain
Ascenseur
gicleurs

Une résidence unique!

**Pour rendez-vous
ou information :**

Annie Blanchet

474-6006

**1035, Mtée Masson,
Mascouche**

C'est la SEMAINE des AÎNÉS

La ligue de sacs de sable est très active



Nouvellement formée, la Ligue des sacs de sable de Terrebonne recevait le maire suppléant Denis Poitras lors du souper de fin de saison, le 26 avril dernier à la salle des Chevaliers de Colomb.
De droite à gauche : Denis Poitras, le président Robert Gagné, la directrice Francine Gagné, la secrétaire Patricia Lecompte, le vice-président Claude Aubertin et le trésorier Jean-Claude Boivin.



Gaétan Marcotte
Pharmacien



Jean Marie Morel
Pharmacien prop.



Diane Thouin

AFFILIÉ À

UNIPRIX

**ON Y VA
POUR LE SERVICE...**

Aide au maintien à domicile et
à l'autonomie en vous offrant :

- Préparation de Dosett ou boîte à pilules sans frais à la semaine
- Préparation de seringues à insuline sans frais
- Échange de vos vieux glucomètres pour des neufs sans frais
- ... et toujours livraison gratuite

Consultez nos professionnels

Jean-Marie Morel et Gaétan Marcotte, pharmaciens
au 471-1234 pour plus de renseignements.

UNIPRIX Jean Marie Morel Pharmacien
1090 boul. des Seigneurs,
TERREBONNE terrebonne 471-1234

Vos prothèses dentaires:

- vous blessent?
- ne tiennent plus?
- vous font paraître mal en point?

Alors, venez vous faire expliquer pourquoi
lors d'une **CONSULTATION GRATUITE.**

Sébastien Martel d.d.,
Denturologiste

- Prothèses anti-ronflement
- Prothèses sans palais
- Prothèses sur implants

471-DENT (3368)

885, St-Pierre, Terrebonne

Possibilité de financement lors d'une fabrication de prothèses dentaires

C'est la SEMAINE des AÎNÉS

L'homme de la Mancha cet été à Joliette



La salle de théâtre Rolland-Brunelle de Joliette connaîtra un autre succès cet été, à compter du 11 juin, en présentant un spectacle musical de haute qualité, «L'Homme de la Mancha», avec neuf comédiens-chanteurs et trois musiciens cette oeuvre adaptée du chef-d'oeuvre de Miguel de Cervantes, Don Quichotte de la Manche. L'oeuvre est connue partout dans le monde depuis trois siècles. L'adaptation musicale a fait le tour du monde, remportant des triomphes. Nul doute qu'elle dépassera en popularité le succès des Parapluies de Cherbourg jouée l'an dernier à Joliette. On réserve dès maintenant ses places en composant le (450) 759-6202.

Le Manoir des Rives (2001) inc.
Chambre et Pension
 Pour personnes du 3^e âge
 Recommandé par la Régie de la Santé parmi les résidences de haute qualité.
 Bord de l'eau - Carrefour des Fleurs
 Ambiance familiale - Surveillance 24h/24
 (450) 581-2263
 4325 rue Prime, Lachenaie

DENTUROLOGISTE
 THIERRY MARTIGNY D.D.

- Fabrication de prothèses dentaires
- Toute la gamme de services en denturologie
- Examen de contrôle - Ajustement - Rebasage
- Réparation - Nettoyage

Service à domicile pour
 personnes à mobilité restreinte

URGENCE
 Assurances et aide sociale acceptées
**Rabais spécial pour
 personnes de l'âge d'or**
 524, avenue Crépeau
 Mascouche 966-9713

SERVICE DE RECONNAISSANCE DES JARDINS



**Nous offrons
 les avantages
 exclusifs
 à nos membres
 de 60 ans
 ou plus !**

SERVICES GRATUITS

- chèques, retraits, etc.;
- paiement de vos factures;
- achat de chèques de voyage;
- chèques visés;

- mandats de devises:
canadienne et américaine;
- dépôt direct de revenus réguliers;

RABAIS

- 5 \$ à la location d'un coffret de sûreté sur une base annuelle

Desjardins

**Caisse populaire
 Desjardins Terrebonne**

Siège social:
 513, rue Masson,
 Terrebonne, Qc.
 J6X 2Z2

André Shatskoff, directeur général

Centres de services financiers :
 1299, boul. des Seigneurs, suite 104, Terrebonne
 2250, chemin Gascon, Terrebonne
 1365, Grande-Allée, Lachenaie

15 GUICHETS
 AUTOMATIQUES

Ristournes 2000-2001 **1 MILLION \$**



Jean-Marc Robitaille
 Préfet de la MRC des Moulins
 et maire de Terrebonne



Richard Marcotte
 Préfet suppléant de la
 MRC des Moulins et
 Maire de Mascouche

La Semaine nationale des aînés,

*c'est l'opportunité de rendre hommage à ceux et
 celles qui participent depuis plusieurs années au
 développement de notre milieu de vie. Il s'agit de
 personnes précieuses qui à travers leurs
 expériences, leur sagesse et leurs valeurs forment
 encore aujourd'hui et pour longtemps
 l'avenir de notre région.*

*Ainsi, les élus municipaux de la MRC des Moulins
 profitent de cette semaine qui vous est dédiée
 pour saluer votre excellence et pour vous
 encourager à poursuivre votre importante
 contribution pour notre collectivité.*

**Bonne semaine nationale des aînés à
 toutes et à tous !**

Jean-Marc Robitaille

Jean-Marc Robitaille
 Préfet de la MRC des Moulins et maire de Terrebonne

C'est la SEMAINE des AÎNÉS

Sourds et malentendants suivent une formation

VISITELOCALE.COM
PRÉSENTAIT UNE EXPOSITION

Une fête des MÈRES soulignée en grand

Revue
964-4444



**RÉSIDENCE
EVA-LYNA**

*Pour personnes
retraitées et autonomes*

Prop. Lyna Maillot

*"Là où l'atmosphère
est chaleureuse et familiale"*

965-4272

**153, RUE FRASER,
VILLE LORRAINE**



L'Association des devenus sourds et malentendants du Québec a offert l'automne dernier une session de cours de lecture labiale et de stratégie de communication. Donnés au centre de réadaptation Le Bouclier de Repentigny, ces cours ont été fort enrichissants pour les membres. On reconnaît sur la photo la présidente Françoise O'Dell, accompagnée de nombreux membres ayant suivi la formation. On s'informe au (450) 470-1061 (ATS et voix).



Le Forum de La Plaine était l'hôte d'une grande exposition dédiée aux mamans en cette fête des mères du 12 mai. Dans la journée, une exposition regroupant des marchands dans des domaines aussi variés que l'ameublement, l'esthétique, la lingerie, les services financiers et la danse fut présentée. En soirée, un gala regroupant parade de mode, tirages et spectacles a divertit les personnes présentes. On aperçoit ici une création de la boutique Au doigté magique ainsi que l'éditeur du site visitelocale.com, Alain Fortin. (Texte et photo : Sébastien Arbour)



*Il faut savoir connaître
et reconnaître ceux qui
nous
ont précédés.*

*Merci à nos aînés
d'être présents.*



Bureau de comté:
2902, chemin Sainte-Marie
Mascouche, Qc J7K 1N7
Téléphone: (450) 966-0111
Télécopieur: (450) 966-0115

Gilles Labbé,
Député de Masson
Adjoint parlementaire au Ministre d'État à
l'Administration et à la fonction publique
et Président du Conseil du Trésor

Résidence Oasis Terrebonne

Pour personnes autonomes ou
semi-autonomes

- Formule "tout inclus"
- Ambiance chaleureuse
- Ascenseur
- Activités sociales

Info. : Mme Laplante **492-0715**



**CONFECTION & RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES**

DENTUROLOGISTE

PIERRE DUVAL DD

DentVision

RÉPARATION SERVICE 1 HEURE
SUR RENDEZ-VOUS
FINANCEMENT DISPONIBLE

471-5391

**879 RUE ST-PIERRE
TERREBONNE**

(VIEUX TERREBONNE, VOISIN DU THÉÂTRE)



Jocelyne Caron
Députée de Terrebonne
Secrétaire d'État à la
Condition féminine



*Votre contribution à la société québécoise est
inestimable : votre expérience, votre présence
constante, votre disponibilité sont pour nous
un exemple et une source d'inspiration.*

*Je formule pour vous des vœux
de santé et de bonheur.*

203, rue Ste-Marie
Terrebonne (Qué.)
J6W 3E4
(450) 492-7207
jcaron@assnat.qc.ca

À L'ÉTÉ 2003

Choucroute, fondue, châteaux et hockey pour 17 Moulois

17 adolescents se préparent à vivre, à l'été 2003, le voyage de leur vie. Des parents bénévoles et ces jeunes de 15 ans préparent un séjour culturel et sportif mémorable en Allemagne, en Autriche et en Suisse.

GILLES BORDONADO

Un séjour de rêve

«Le National des Moulins, qui sera constitué de joueurs de formations bantam, sera à l'entraînement d'avril à juillet 2003», a confié Maurice Germain, président du comité organisateur et bénévole depuis six ans au hockey mineur de Mascouche. L'idée d'une telle expédition est venue à certains parents suite à deux parties jouées par leurs enfants au Centre Molson. Pourquoi pas un voyage à l'étranger? Et quel séjour se sera!

Ce périple de 10 jours en Europe en mettra plein la vue aux 28 joueurs et accompagnateurs qui en seront tous à leur premier pèlerinage outre-mer. Rien n'est laissé au hasard par Carl Lavigne, président du «Monde Sports & Arts tours», une entreprise spécialisée dans l'organisation de tels séjours.

Arrivé en Allemagne le 31 juillet, le groupe accompagné d'un guide parlant le français découvrira Munich en Allemagne, Innsbruck en Autriche et Zurich en Suisse. Ces globe-trotters visiteront des sites historiques uniques, dont le camp de concentration nazi de Dachau et les châteaux de Neuschwanstein et Linderhof en Allemagne et se payeront quelques descentes de ski ou de planche à neige sur les pentes enneigées des Alpes suisses.

S'il est culturel, le séjour sera aussi sportif puisque les hockeyeurs moulinois croiseront le fer à six reprises avec des équipes européennes de calibre C à Rosenheim, Sonthofen ou Füssen, Oberstdorf, Innsbruck et deux à Zurich. Ces 15 Mascouchois et deux Terrebonniens devraient avoir droit à du jeu relevé, puisque le hockey connaît une popularité croissante en Europe centrale. La ligue professionnelle de hockey d'Allemagne est la meilleure de ce continent, suivie de près par celle de Suisse. Plusieurs joueurs de la Ligue Nationale y terminent leur carrière.

Une implication personnelle primordiale

Cinq parents, tous impliqués au sein de l'Association de hockey mineur de Mascouche, forment le comité organisateur. Outre M. Germain, le comité est composé de Johanne Maiore, Mario Denis, Marcel Frenette et Louisa Martin.

Toute une tâche attend, les jeunes comme leurs parents, car 57 000 \$ doivent être recueillis pour vivre cette tournée outre-atlantique.

Formation en loisir offerte

Le travail d'animateur est loin d'être simple. La Corporation régionale de loisir et de sport de Lanaudière offre donc un programme de formation estivale permettant aux participants de se doter d'outils pratiques en animation et plein d'idées de jeux et de chants.

Ce sont les 15 et 16 juin prochains qu'auront lieu les formations pour les animateurs de loisir estival ou pour ceux qui désirent le devenir. Ainsi, deux formations sont offertes à tous.

Le «forfait week-end» s'adresse aux animateurs qui ont peu ou pas d'expérience. Les principaux thèmes abordés sont : technique d'animation I, rôle et responsabilités de l'animateur, créativité et thématique ainsi que jeux de connaissance, coopératifs, d'attribution et jeux pour jours de pluie.

La seconde formation offerte s'adresse aux animateurs qui possèdent de l'expérience en animation ou qui ont déjà suivi la formation «forfait week-end». Cette formation permet de fournir des outils plus avancés pour les animateurs expérimentés. Les thématiques abordées seront : technique d'animation II, psychologie et résolutions de cas problèmes et activités à grand déploiement.

Les personnes désireuses d'obtenir de plus amples renseignements sont invitées à communiquer avec Loisir et sport Lanaudière au (450) 588-4443 ou au 1-866-588-4443.



Avec quelques organisateurs, on voit ici le National des Moulins, une formation bantam qui réalisera un voyage sportif et culturel de 10 jours en Europe centrale. Ils sont : Maxime Bernard, Maxime Brideau, Maxime Denis, Jean-François Frenette, Marc-Olivier Germain, Andrew Jeanotte, Alexandre Lambert, Stéphane Lambert, Simon Marleau, Charles Mathieu, Nicholas McMahon, Kevin Nolin, Francis Paquette, Ian Parent, Philippe St-Jean, Alexandre Thibeault et Vincent Turcot.

Les jeunes ont été sélectionnés avec soin. Tous doivent bien se défendre sur la patinoire, mais tous doivent faire preuve de détermination et d'implication : «Les jeunes doivent s'engager fortement. Cela leur exigera un grand investissement personnel en temps et en énergie. L'argent amassé sera réparti au mérite, selon les heures qu'ils auront consacrées à l'autofinancement. Tous seront traités équitablement. Nous voulons

ainsi leur démontrer qu'il faut travailler pour vivre une telle expérience», de dire Johanne Maiore.

Parlons autofinancement. Voici un aperçu des activités à l'agenda de ces jeunes et de leurs parents : vente de hot dogs chez Rona les 8 et 9 juin et chez Provigo les 22 et 23 juin, casino-danse le 15 juin, journée de golf le 8 septembre au Club de golf de Mascouche, un quille-ton en octobre, un souper spaghetti en novembre, le ramassage de bouteilles chez les résidents et de nombreuses heures d'emballage dans divers commerces. À cela s'ajoutera la recherche de nombreux commanditaires auprès des gens d'affaires et des députés. Tout ce beau monde ne chômera pas!

Le prochain rendez-vous public est le casino du samedi 15 juin à 19h au Centre René-Lévesque de Mascouche. Plusieurs prix de présence sont prévus et un buffet sera servi en fin de soirée. L'entrée est à 20 \$. Pour participer à cette soirée ou soutenir le groupe, on joint le 968-1551 ou le 966-1772.

Conseil Coiffure



Liette Carrière
Coiffeuse

Pourquoi payer plus quand vous pouvez avoir une jolie tête avec des produits de qualité et cela à petit prix.

Chez Carrière Coiffure, Liette, coiffeuse depuis 13 ans, stylée et attentionnée sera vous conseiller.

Homme • Femme • Enfant

Teinture - Mèches -

Permanente

New Look

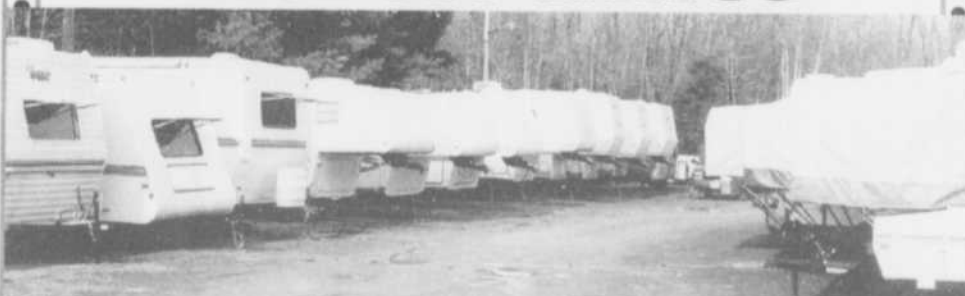
Il suffit de lui téléphoner!

Ouvert du mardi au samedi

474-2214

À Mascouche
(Près du RONA)

Notre nouvelle gamme 2002 est arrivée



• LOCATION
• RÉPARATION
• CONSIGNATION
• VENTES PIÈCES
• ACCESSOIRES

Nouveauté cette année
Coachman • Shasta
Safari Condo-Northern Lite
Dépositaire
Rockwood
Bellevue et Sun Valley
Venez faire un tour!

Fabricant des boîtes campeur «Le Bohémien»

CAMPEUR FRÉDÉRIC INC.
www.campeurfredERIC.com

4615, montée Gagnon
(route 335), sortie 28
autoroute 640 direction
Ste-Anne-des-plaines

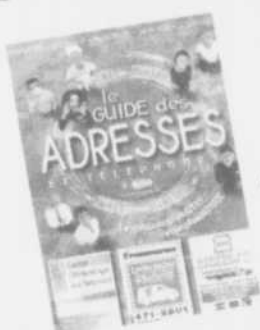
tél.: **434-6653**
Fax: (450) 433-1014

RÉSERVEZ dès maintenant votre **PUBLICITÉ**
dans le renommé GUIDE «ROUGE»

L'ÉDITION 2002-2003 48^e ANNÉE

LE GUIDE DES ADRESSES ET TÉLÉPHONES

**L'outil par EXCELLENCE
pour vous aider en affaires!**



- 45 000 exemplaires distribués à 100% dans Lachenaie, La Plaine, Mascouche, Terrebonne, St-François et Bois-des-Filion
- Le Guide des adresses sera publié en septembre 2002

POUR UN RENDEZ-VOUS

Nicole Boisvert

représentante

en publicité

964-4444

soir 471-5238



SPORTS & LOISIRS

« Bolides et terrasse » fait fureur!



Présenté pour la première fois le 5 mai dernier, l'événement « Bolides et terrasse » se tenait dans le Vieux-Terrebonne en présence de nombreux visiteurs. Ainsi, les Maserati, Ferrari, Porsche, Mercedes et autres voitures de grand luxe pouvaient être admirées de près. Devant un tel succès, l'organisateur Fabien Poirier du restaurant Chez Fabien et Piccolo pourraient récidiver l'an prochain. (Texte et photo : Sébastien Arbour)



Coin Ste-Marie et Aut. 25
Mascouche
474-3440

L'endroit pour trouver vos revues préférées !

Le plus grand choix dans
toute la région

Plus de 2 500 titres
en inventaire!

Service de réservations



loto-québec

SEARS
Catalogue

Ouvert 7 jours

8h00 à 21h00

474-3946

EXCELLENTE IDÉE MON GARÇON!

ÉCONOMISEZ
L'ÉQUIVALENT DE LA

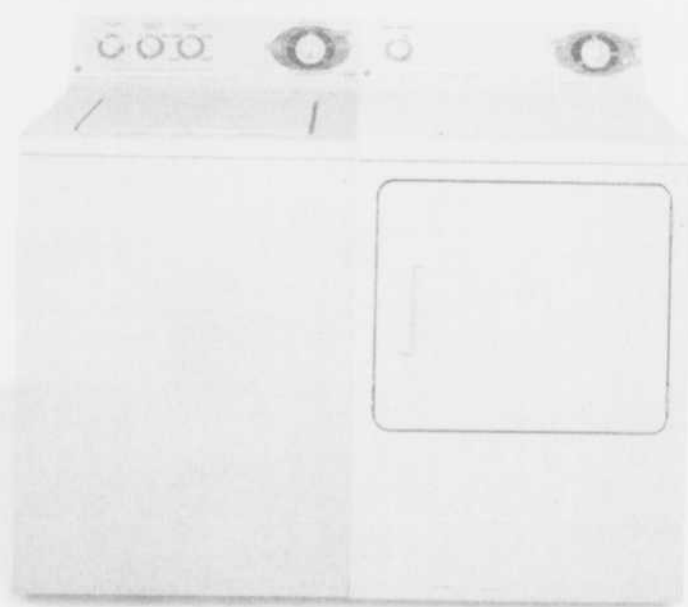
TIPS
TVQ*

ET/OU

ZÉRO DÉPÔT, ZÉRO INTÉRÊT AVANT

2004**

GE Profile GE



26⁰⁹\$
/mo[†]

LAVEUSE GE

2,7 pi.cu.
2 vitesses
13 cycles
4 températures lavage/rinçage
Niveau d'eau variable
(317787)

625⁹⁹

15⁶⁷\$
/mo[†]

SÉCHEUSE GE

Capacité de 6 pi.cu.
4 cycles
3 niveaux de température
(317782)

375⁹⁹

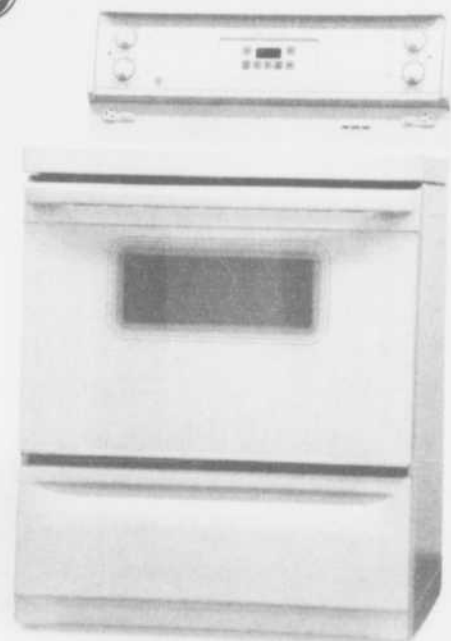


64⁸⁴\$
/mo[†]

RÉFRIGÉRATEUR GE

18 pi.cu.
Congélateur en bas
Aussi disponible
en acier inoxydable
(018837)

1555⁹⁹

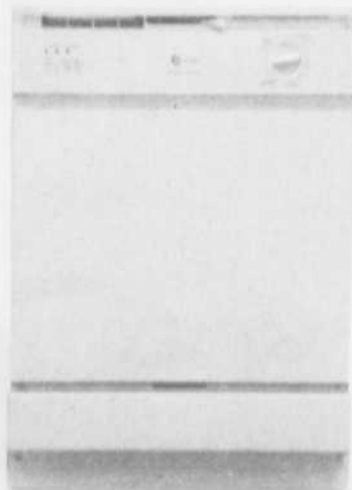


32³⁴\$
/mo[†]

CUISINIÈRE GE

30 po. céran
Commande de four «Smart Set»
(012135)

775⁹⁹



16²⁵\$
/mo[†]

LAVE-VAISSELLE GE

3 niveaux de lavage
5 cycles
Broyeur Piranha
«Quiet Design»
(317294)

389⁹⁹



LE SPÉCIALISTE C'EST PAS MOI... C'EST CORBEIL !

MASCOUCHE > 285 Montée Masson (450) 474-5995

AUSSI À: Joliette, Brossard, Chicoutimi, Dollard-des-Ormeaux, Granby, Trois-Rivières, LaSalle, Laval, Longueuil, Montréal, Gatineau, Ottawa (2), Saint-Jérôme, Québec, Saint-Léonard, Sherbrooke, Saint-Jean-sur-Richelieu

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9H À 18H • JEUDI ET VENDREDI: 9H À 21H • SAMEDI: 9H À 17H • DIMANCHE: 11H À 17H

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS

Le spécialiste de l'électroménager!

* Papez un rabais équivalent à la TPS ou à la TVQ ou à la TPS et la TVQ sur les appareils de marques GE, GE Profile. ** Zéro dépôt, zéro intérêt avant 2004, si payé en totalité avant le 12 janvier 2004 sur tout les appareils de marques GE, GE Profile et que chaque mensualité ait été payée à échéance. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. Les photos peuvent différer des modèles en magasin. Détails et règlements en magasin. Offres valables jusqu'au 26 mai 2002. Non valable au Centre de liquidation. ‡ Ce montant est calculé sur une base de 24 mois. Sous réserve de l'approbation du crédit. Ne payez que les taxes de vente.

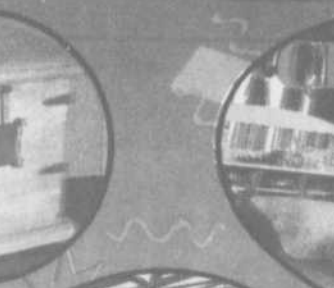


rustique
Bringing the World Home

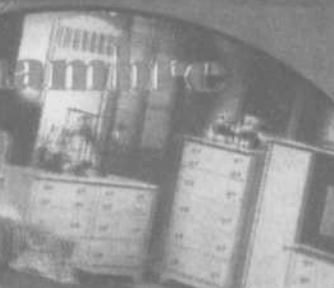
Rustique
699⁹⁵\$



superposés
59⁹⁵\$



Chambre
219⁹⁵\$



LIT AMISCO
59⁹⁵\$



LIT BALDWIN
59⁹⁵\$



LIT BALDWIN
59⁹⁵\$



LIT BALDWIN
59⁹⁵\$



LIT BALDWIN
59⁹⁵\$

MEGA-VENTE 2002

Mise de côté gratuite, livraison rapide
Les MEILLEURS prix au Québec

Payez en 2003

Matelas jusqu'à 70% en moins

DES MATELAS EN SPECIAL

Matelas en mousse orthopédique	39"	79 ⁹⁵ \$
FOAM JON	54"	119 ⁹⁵ \$
60"Queen		179 ⁹⁵ \$
78"King		279 ⁹⁵ \$
Matelas à ressort extra ferme		
Le super chiro, garantie 20 ans	39"	129 ⁹⁵ \$
SUPER CHIRO	54"	169 ⁹⁵ \$
60"Queen		239 ⁹⁵ \$
Le Chiro II de Mirabel 510 ressorts, garantie 20 ans, multiplié	39"	189 ⁹⁵ \$
CHIRO II	54"	219 ⁹⁵ \$
60"Queen		289 ⁹⁵ \$
78"King		499 ⁹⁵ \$
Le Design, matelas 100% mousse densité 1.85 lbs avec coquille oeuf, garantie 15 ans	39"	179 ⁹⁵ \$
DESIGN	54"	229 ⁹⁵ \$
60"Queen		319 ⁹⁵ \$
78"King		499 ⁹⁵ \$
Le Futura, 510 ressorts de calibre 14.5, pillowtop, garantie 20 ans, de luxe	39"	259 ⁹⁵ \$
FUTURA	54"	319 ⁹⁵ \$
60"Queen		429 ⁹⁵ \$
78"King		649 ⁹⁵ \$
Le Diplomate, 630 ressorts, pillowtop 3" de chaque côté, garantie 20 ans, super de luxe	39"	399 ⁹⁵ \$
DIPLOMATE	54"	499 ⁹⁵ \$
60"Queen		599 ⁹⁵ \$
78"King		899 ⁹⁵ \$
L'Athéna, 840 ressorts ensaché individuellement, tissu Damas, pillowtop 3". Le summum du confort	39"	499 ⁹⁵ \$
ATHENA	54"	699 ⁹⁵ \$
60"Queen		899 ⁹⁵ \$
78"King		1199 ⁹⁵ \$

Meubles Mexicains
réduit de 30%

Dormateck, Avanti International

Causeuse
179⁹⁵\$

Cuisine
239⁹⁵\$

Chambre
89⁹⁵\$

Chambre
199⁹⁵\$

Chambre
189⁹⁵\$

Chambre
1094⁹⁵\$

Chambre
139⁹⁵\$

Chambre
789⁹⁵\$

Chambre à coucher
35% de rabais

LOURENZOS
499⁹⁵\$

Chambre à coucher
239⁹⁵\$

Chambre à coucher
35% de rabais

Salle à manger
40% de rabais

Causeuse
794⁹⁵\$

Base en métal avec futon
239⁹⁵\$

Lit Baldaquin
189⁹⁵\$

Chambre
179⁹⁵\$

Berceantes
139⁹⁵\$

Les meubles Monarch
199⁹⁵\$

Base en métal avec futon
239⁹⁵\$

Lit Baldaquin
189⁹⁵\$

Chambre
179⁹⁵\$

Chambre
179⁹⁵\$

Chambre
179⁹⁵\$

Chambre
179⁹⁵\$

Chambre
179⁹⁵\$

Chambre
179⁹⁵\$

Chambre
179⁹⁵\$

FLASH DECOR

5343, boul. des Laurentides
LAVAL (Qc) H7K 2J9
(450) 625-3945

14, de Martigny O
ST-JÉROME (Qc) J7Y 2E9
(450) 569-2111